



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 20.11.2007  
KOM(2007) 712 wersja ostateczna

2007/0246 (ACC)

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**dotycząca zawarcia porozumienia między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie  
handlu winem**

(przedstawiony przez Komisję)

## UZASADNIENIE

Nowe porozumienie między WE a Australią w sprawie handlu winem, po zatwierdzeniu, zastąpi porozumienie zawarte w 1994 r.

Niezwłocznie po wejściu w życie porozumienia z 1994 r. podjęto dalsze dwustronne rozmowy, których podstawą był zawarty w porozumieniu wymóg zaprzestania stosowania przez Australię niektórych nazw win pochodzących ze Wspólnoty Europejskiej. Rozmowy te zastąpiono negocjacjami w sprawie zawarcia nowego porozumienia, na podstawie konkluzji Rady z października 2000 r. dotyczących dwustronnych porozumień w sprawie handlu winem.

W wyniku negocjacji, dnia 5 czerwca 2007 r. Strony parafowały projekt nowego porozumienia między WE a Australią w sprawie handlu winem.

W wyniku negocjacji osiągnięto równowagę, która znalazła swe odzwierciedlenie we wprowadzeniu wyraźnych ulepszeń do porozumienia z 1994 r., korzystnych dla obu Stron.

Porozumienie przewiduje z urzędu wzajemną ochronę oznaczeń geograficznych oraz zapewni, że w roku następującym po wejściu w życie nowego porozumienia Australia zaprzestanie stosowania szeregu ważnych nazw UE, takich jak szampan i porto.

Porozumienie będzie zapewniało ochronę systemu etykietowania win WE, między innymi za sprawą wykazu fakultatywnych opisów, które można stosować na winach australijskich, uregulowania sprawy wskazywania odmian winorośli na etykietach, oraz wyeliminowania nazw „Hermitage” i „Lambrusco” w odniesieniu do win australijskich, co ma nastąpić w ciągu roku od wejścia w życie nowego porozumienia.

Porozumienie przewiduje ochronę tradycyjnych określeń WE w Australii. Chociaż Australia ma zaprzestać stosowania niektórych określeń w ciągu roku od wejścia w życie porozumienia, to będzie ona mogła stosować ograniczoną liczbę innych określeń na wyraźnych warunkach, w zakresie dotyczącym metod produkcji.

Porozumienie przewiduje udoskonalenie systemu praktyk enologicznych, w tym wyraźne ramy czasowe, procedury zgłaszania zastrzeżeń i procedury arbitrażu, oraz jaśniejsze kryteria oceny nowych praktyk, włącznie z wymogami sanitarnymi i fitosanitarnymi.

Australia będzie korzystała z uproszczonych procedur certyfikacji przewidzianych w prawodawstwie wspólnotowym.

W wyniku procedury weryfikacji zarejestrowanych znaków towarowych na terytorium jednej ze Stron wraz z oznaczeniami geograficznymi drugiej Strony po 1994 r., każda ze Stron może nadal używać ograniczonej liczby znaków towarowych, chyba że powoduje to wprowadzenie konsumenta w błąd co do faktycznego pochodzenia danego wina. Taką procedurę weryfikacji zarejestrowanych znaków towarowych ustalono w drodze wymiany listów załączonych do nowego porozumienia.

Jednak z uwagi na fakt, że obie Strony wprowadziły nowe oznaczenia geograficzne w okresie między poprzednią weryfikacją a parafowaniem, każda ze Stron będzie zobowiązana do przeprowadzenia dalszej procedury weryfikacji zarejestrowanych znaków towarowych. W związku z tym, konieczna będzie aktualizacja załączników z oznaczeniami geograficznymi, które mają podlegać ochronie na mocy nowego porozumienia, w celu uwzględnienia nowych oznaczeń geograficznych w zależności od wyników wspomnianych wyżej weryfikacji. Nowe oznaczenia geograficzne wprowadzone przez WE obejmują między innymi oznaczenia wymienione przez Rumunię i Bułgarię, które po poddaniu wspomnianej powyżej procedurze weryfikacji zostaną dodane do załącznika II porozumienia przed jego podpisaniem. Strony określiły niektóre kwestie, które będą wymagały dalszych negocjacji. Kwestie te przedstawiono w ogólnym zarysie w dwóch skonsolidowanych listach towarzyszących negocjatorów, które nie wchodzą w zakres porozumienia.

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**dotycząca zawarcia porozumienia między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w połączeniu z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy, zdanie pierwsze, oraz z art. 300 ust. 4,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem<sup>1</sup>, zatwierdzone decyzją Rady 94/184/WE<sup>2</sup>, wymagało dalszych negocjacji w sprawie okresów przejściowych dla nazw, o których mowa w art. 8 i 11 tego porozumienia.
- (2) Dnia 23 października 2000 r. Rada upoważniła Komisję do negocjowania nowego porozumienia między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem.
- (3) W wyniku negocjacji, dnia 5 czerwca 2007 r. Strony parafowały nowe Porozumienie między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem (zwane dalej „Porozumieniem”).
- (4) W związku z powyższym, Porozumienie należy zatwierdzić.
- (5) Aby ułatwić wdrożenie i ewentualne zmiany załączników do Porozumienia należy upoważnić Komisję do przyjęcia koniecznych środków, zgodnie z procedurą określoną w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina<sup>3</sup>.
- (6) Z dniem wejścia w życie Porozumienia należy rozwiązać Porozumienie między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem sporządzone w Brukseli i Canberra (w dniach 26-31 stycznia 1994 r.), oraz unieważnić protokół do tego Porozumienia i wymianę listów,

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 86 z 31.3.1994, str. 3.

<sup>2</sup> Dz.U. L 86 z 31.3.1994, str. 1.

<sup>3</sup> Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Porozumienie między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem, w tym załączniki do tego Porozumienia, protokoły, deklaracje oraz skonsolidowaną wymianę listów (zwane dalej „Porozumieniem”).

Zatwierdzony tekst Porozumienia załącza się do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Niniejszym upoważnia się Przewodniczącemu Rady do wyznaczenia osoby (osób) uprawnionej (-ych) do podpisania Porozumienia, aby stało się ono wiążące dla Wspólnoty.

*Artykuł 3*

Do celów stosowania art. 29 ust. 3 Porozumienia, niniejszym upoważnia się Komisję, by zgodnie z procedurą określoną w art. 75 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 przyjęła środki konieczne do wdrożenia Porozumienia oraz zmiany załączników i protokołu do niego, zgodnie z art. 29 i 30 Porozumienia.

*Artykuł 4*

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

## POROZUMIENIE

### między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA, dalej zwana „Wspólnotą”,

z jednej strony, oraz

AUSTRALIA,

z drugiej strony,

zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”,

PRAGNĄC stworzyć warunki sprzyjające harmonijnemu rozwojowi handlu i popierać współpracę handlową w sektorze wina na zasadzie równości, wzajemnych korzyści i wzajemności,

UZNAJĄC, że Umawiające się Strony pragną ustanowić bliższe stosunki w sektorze wina, które ułatwią im wzajemny obrót handlowy,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

#### *Artykuł 1*

##### **Cele**

Na zasadzie równości i wzajemności, Umawiające się Strony zgadzają się ułatwiać i wspierać handel winem pochodzącym ze Wspólnoty i Australii na warunkach przewidzianych w niniejszym Porozumieniu.

#### *Artykuł 2*

##### **Zakres**

Niniejsze Porozumienie ma zastosowanie do win objętych pozycją 22.04 Zharmonizowanego Systemu Międzynarodowej Konwencji w sprawie Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów, sporządzonego w Brukseli dnia 14 czerwca 1983 r.<sup>4</sup>.

#### *Artykuł 3*

##### **Definicje**

Do celów niniejszego Porozumienia, jeżeli postanowienia nie stanowią inaczej:

- (a) „wino pochodzące z”, jeżeli po tym wyrażeniu następuje nazwa jednej z Umawiających się Stron, oznacza wino produkowane na terytorium tej Umawiającej się Strony wyłącznie z winogron w całości zebranych na terytorium tej Strony;

---

<sup>4</sup> ATS 1988 nr 30 (bez załącznika); UNTS 1503, str. 168 (z załącznikiem).

- (b) „oznaczenie geograficzne” to oznaczenie zdefiniowane w art. 22 ust. 1 Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej (Porozumienia TRIPS);
- (c) „tradycyjne określenie” oznacza tradycyjnie używaną nazwę, odnoszącą się w szczególności do metody produkcji lub jakości, barwy czy też rodzaju wina, usankcjonowaną w przepisach ustawowych i wykonawczych Wspólnoty do celów opisu i prezentacji wina pochodzącego z terytorium Wspólnoty;
- (d) „opis” oznacza wyrazy zamieszczane na etykiecie, w dokumentach towarzyszących transportowi wina, dokumentach handlowych, zwłaszcza na fakturach i dowodach dostawy, oraz w reklamach;
- (e) „etykietowanie” odnosi się do wszystkich opisów i innych odniesień, znaków, rysunków, oznaczeń geograficznych lub znaków towarowych wyróżniających dane wino i zamieszczonych na tym samym zbiorniku, włącznie z elementem uszczelniającym lub zawieszka przymocowaną do pojemnika oraz osłoną pokrywającą szyjkę butelek;
- (f) „prezentacja” oznacza wyrazy zamieszczone na zbiornikach, w tym na zamknięciu, na etykietach i opakowaniach;
- (g) „opakowanie” oznacza ochronne opakowania bezpośrednie, takie jak papier, słomiane koperty wszelkiego rodzaju, kartony i skrzynki, wykorzystywane w transporcie jednego lub więcej niż jednego zbiornika, lub przy sprzedaży konsumentowi końcowemu;
- (h) „Porozumienie TRIPS” to Porozumienie w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej, stanowiące załącznik 1C do Porozumienia WTO;
- (i) „Porozumienie WTO” to Porozumienie z Marakeszu ustanawiające Światową Organizację Handlu, zawarte dnia 15 kwietnia 1994 r.;
- (j) z zastrzeżeniem art. 29 ust. 3 lit. e) oraz art. 30 ust. 3 lit. c), odesłanie do przepisów ustawowych, prawodawstwa lub przepisów wykonawczych to odesłanie do przepisów ustawowych, prawodawstwa lub przepisów wykonawczych zmienionych w dniu podpisania Porozumienia. Jeżeli w dniu podpisania jedna z Umawiających się Stron powiadamia drugą, że musi przyjąć przepisy ustawowe, prawodawstwo lub przepisy wykonawcze w celu wywiązania się ze swych zobowiązań wynikających z Porozumienia, to odesłanie do takich przepisów ustawowych, prawodawstwa lub przepisów wykonawczych jest odesłaniem do przepisów ustawowych, prawodawstwa lub przepisów wykonawczych obowiązujących w dniu, w którym dana Umawiająca się Strona powiadamia drugą o spełnieniu wymogów dla wejścia w życie niniejszego Porozumienia.

#### *Artykuł 4*

#### **Ogólne reguły**

1. Przywóz i sprzedaż wina odbywa się zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi obowiązującymi na terytorium importującej Umawiającej się Strony, chyba że postanowienia niniejszego Porozumienia stanowią inaczej.

2. Umawiające się Strony podejmują środki konieczne do wywiązania się ze zobowiązań ustanowionych w niniejszym Porozumieniu i czuwają nad realizacją celów określonych w niniejszym Porozumieniu.

## **TYTUŁ I**

### **ENOLOGICZNE PRAKTYKI I PROCESY ORAZ WYMOGI W ZAKRESIE SKŁADU WINA**

#### *Artykuł 5*

#### **Stosowane enologiczne praktyki i procesy oraz wymogi w zakresie składu wina**

1. Wspólnota zezwala na przywóz i sprzedaż na swoim terytorium, w celu bezpośredniego spożycia przez ludzi, wszystkich win pochodzących z Australii i wyprodukowanych zgodnie z:
  - (a) jedną lub kilkoma enologicznymi praktykami i procesami wymienionymi w załączniku I, część A ust. 1; oraz
  - (b) wymogami w zakresie składu przewidzianymi w pkt I.1 Protokołu do Porozumienia.
2. Australia zezwala na przywóz i sprzedaż na swoim terytorium, w celu bezpośredniego spożycia przez ludzi, wszystkich win pochodzących ze Wspólnoty i wyprodukowanych zgodnie z jedną lub kilkoma enologicznymi praktykami i procesami wymienionymi w załączniku I, część B ust. 1.
3. Umawiające się Strony przyznają, że enologiczne praktyki i procesy wymienione w załączniku I oraz wymogi w zakresie składu przewidziane w Protokole odpowiadają celom i spełniają wymogi określone w art. 7.

#### *Artykuł 6*

#### **Nowe enologiczne praktyki i procesy, wymogi w zakresie składu lub zmiany**

1. Jeżeli jedna z Umawiających się Stron proponuje dopuszczenie nowej enologicznej praktyki lub procesu, lub wymogu w zakresie składu, do zastosowań handlowych na swoim terytorium, albo zmianę praktyki, procesu lub wymogu, który nie jest dozwolony przez drugą Umawiającą się Stronę na mocy art. 5, oraz który wymaga zmian w załączniku I stosownie do przepisów art. 11, zobowiązana jest ona do możliwie jak najszybszego wręczenia drugiej Umawiającej się Stronie pisemnego zawiadomienia, jak również umożliwienia jej przedstawienia uwag przed ostatecznym dopuszczeniem takiej nowej lub zmienionej enologicznej praktyki, procesu czy wymogu w zakresie składu.
2. Umawiająca się Strona zobowiązana jest również do przedstawienia na żądanie dokumentacji technicznej towarzyszącej propozycji dopuszczenia nowej bądź zmienionej enologicznej praktyki, procesu lub wymogu w zakresie składu, w odniesieniu do celów i wymogów określonych w art. 7, celem ułatwienia rozważań drugiej Umawiającej się Stronie.
3. W rozważaniach nad proponowaną nową lub zmienioną enologiczną praktyką, procesem lub wymogiem w zakresie składu, jak określono w ust. 1, druga



Umawiająca się Strona zobowiązana jest do uwzględnienia celów i wymogów określonych w art. 7.

4. Umawiająca się Strona zobowiązana jest do powiadomienia drugiej Umawiającej się Strony o dopuszczeniu proponowanej nowej enologicznej praktyki, procesu lub wymogu w zakresie składu w terminie 30 dni od wejścia w życie takiej praktyki, procesu lub wymogu.
5. W zawiadomieniu, o którym mowa w ust. 4 należy zamieścić opis nowej bądź zmienionej enologicznej praktyki, procesu lub wymogu w zakresie składu.
6. Jeżeli notyfikująca Umawiająca się Strona nie załącza dokumentacji technicznej, jak określono w ust. 2, zobowiązana jest ona do przedłożenia takiej dokumentacji na żądanie drugiej Umawiającej się Strony, stosownie do postanowień zawartych w wymienionym ustępie.
7. Niniejszy artykuł nie ma zastosowania w przypadku, gdy Umawiająca się Strona dostosowuje enologiczną praktykę lub proces określony w części C załącznika I wyłącznie w celu uwzględnienia określonych warunków klimatycznych w danym roku gospodarczym, z zastrzeżeniem, że dostosowanie jest znikome i nie zmienia znacząco danej enologicznej praktyki, procesu lub wymogu w zakresie składu („dostosowanie techniczne”). Umawiająca się Strona proponująca dostosowanie techniczne zobowiązana jest do powiadomienia drugiej Umawiającej się Strony o tym fakcie możliwie jak najszybciej, lecz najpóźniej przed wprowadzeniem wina do obrotu na terytorium drugiej Umawiającej się Strony.

#### *Artykuł 7* **Cele i wymogi**

1. Nowe lub zmienione enologiczne praktyki, procesy lub wymogi w zakresie składu, stosowane do produkcji wina, muszą być zgodne z następującymi celami:
  - (a) ochrona zdrowia ludzi;
  - (b) ochrona konsumentów przed oszukańczymi praktykami;
  - (c) oraz muszą spełniać normy dobrej praktyki enologicznej określone w ust. 2.
2. Dobra praktyka enologiczna to taka, która spełnia następujące wymogi:
  - I. nie jest zakazana przepisami ustawowymi i wykonawczymi w kraju pochodzenia;
  - II. chroni autentyczność produktu, gwarantując zachowanie typowych cech wina, wywodzących się z zebranych winogron;
  - III. uwzględnia region uprawy, zwłaszcza warunki klimatyczne, geologiczne i inne warunki produkcji;
  - IV. jej podstawą jest uzasadniona technologiczna lub praktyczna potrzeba, ukierunkowana między innymi na podwyższenie trwałości wina, zwiększenie stabilności lub na lepszą akceptację wina przez konsumentów;

- V. zapewnia ograniczenie procesów lub dodatków do minimum koniecznego do osiągnięcia planowanego efektu.

#### *Artykuł 8*

#### **Tymczasowe zezwolenie**

Bez uszczerbku dla środków przewidzianych w art. 35, wina produkowane z zastosowaniem nowej lub zmienionej enologicznej praktyki, procesu lub wymogów w zakresie składu, notyfikowanych przez Umawiającą się Stronę na mocy art. 6 ust. 4, otrzymują tymczasowe zezwolenie na przywóz i sprzedaż na terytorium drugiej Umawiającej się Strony.

#### *Artykuł 9*

#### **Procedura zgłaszania zastrzeżeń**

1. W terminie 6 miesięcy od otrzymania przez Umawiającą się Stronę zawiadomienia od drugiej Umawiającej się Strony na podstawie art. 6 ust. 4, Umawiająca się Strona będąca adresatem może zgłosić pisemne zastrzeżenia do notyfikowanej nowej lub zmienionej enologicznej praktyki, procesu lub wymogu w zakresie składu, uzasadniając to brakiem zgodności z celem określonym w art. 7 ust. 1 lit. b) i/lub c). W przypadku wniesienia zastrzeżenia przez Umawiającą się Stronę, każda z Umawiających się Stron może domagać się konsultacji przewidzianych w art. 37. Jeżeli sprawa nie zostanie rozwiązana w terminie 12 miesięcy od otrzymania przez Umawiającą się Stronę zawiadomienia na podstawie art. 6 ust. 4, każda z Umawiających się Stron może wystąpić o arbitraż na mocy art. 10.
2. W terminie dwóch miesięcy od otrzymania zawiadomienia określonego w ust. 1, Umawiająca się Strona może wystąpić o udzielenie informacji lub wydanie opinii do Międzynarodowego Biura ds. Wina i Winorośli (Organisation Internationale de la Vigne et du Vin — OIV) lub innej, odpowiedniej instytucji międzynarodowej. W razie wystąpienia o udzielenie takich informacji lub wydanie opinii, Umawiające się Strony mogą za obopólną zgodą przedłużyć sześciomiesięczny termin zgłoszenia zastrzeżenia przez Umawiającą się Stronę, bez uszczerbku dla innych terminów przewidzianych w ust. 1.
3. Arbitrzy, o których mowa w art. 10 określają, czy notyfikowana nowa enologiczna praktyka, proces lub wymóg w zakresie składu odpowiada celom określonym w art. 7 ust. 1 lit. b) i/lub lit. c).
4. W przypadku, gdy Umawiająca się Strona występuje z wnioskiem o dopuszczenie enologicznej praktyki, procesu lub wymogu w zakresie składu, która to praktyka, proces lub wymóg zostały dopuszczone przez drugą Umawiającą się Stronę do zastosowań handlowych przez kraj trzeciej, terminy przewidziane w ust. 1 skraca się o połowę.

#### *Artykuł 10*

#### **Arbitraż w sprawie praktyk enologicznych**

1. Umawiająca się Strona może wystąpić o arbitraż na podstawie art. 9, przedkładając drugiej Umawiającej się Stronie pisemne zawiadomienie o skierowaniu sprawy do arbitrażu.

2. W terminie 30 dni od otrzymania zawiadomienia określonego w ust. 1, każda z Umawiających się Stron wyznacza arbitra, stosując kryteria przewidziane w ust. 6, oraz zawiadamia drugą Umawiającą się Stronę o dokonany wybór.
3. W terminie 30 dni od dnia wyznaczenia drugiego arbitra, obaj arbitrzy, wyznaczeni zgodnie z ust. 2, wyznaczają trzeciego arbitra za obopólną zgodą. Jeżeli dwaj pierwsi arbitrzy nie mogą dojść do porozumienia w sprawie wyznaczenia trzeciego arbitra, Umawiające się Strony wspólnie podejmują decyzję o wyznaczeniu trzeciego arbitra w terminie 30 dni.
4. Jeżeli Umawiające się Strony nie mogą dojść do porozumienia w sprawie wyboru trzeciego arbitra w terminie 30 dni, jak określono w ust. 3, koniecznego wyboru dokonuje Prezes lub Członek Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości (mając na uwadze kolejność według starszeństwa) na wniosek jednej z Umawiających się Stron w terminie kolejnych 60 dni, stosując przy tym kryteria określone w ust. 5, zgodnie z praktyką obowiązującą w Trybunale.
5. Wyznaczony trzeci arbiter przewodniczy procedurze arbitrażowej i musi posiadać kwalifikacje w dziedzinie prawa.
6. Arbitrzy (oprócz arbitra występującego w charakterze przewodniczącego) muszą być ekspertami uznanymi na arenie międzynarodowej, specjalizującymi się w dziedzinie enologii, natomiast ich bezstronność nie może budzić żadnych wątpliwości.
7. W terminie 30 dni od wyboru trzeciego arbitra, wszyscy trzej arbitrzy określają wspólnie reguły procedury roboczej dla arbitrażu, uwzględniając przy tym fakultatywne reguły arbitrażu Stałego Trybunału Arbitrażowego do rozstrzygania sporów między dwoma państwami, z zastrzeżeniem, że Umawiające się Strony mogą w każdej chwili odstąpić od reguł procedury roboczej lub je zmienić za obopólną zgodą.
8. Trzej arbitrzy formułują wnioski w danej sprawie w terminie maksymalnie 90 dni od wyznaczenia trzeciego arbitra. Wnioski takie formułuje się na podstawie decyzji większości. W swoich wnioskach arbitrzy podają przede wszystkim ustalenia przewidziane w art. 9 ust. 3.
9. Umawiające się Strony pokrywają na równi koszty arbitrażu, w tym koszty związane z wynagrodzeniem arbitrów. Opłaty i wydatki arbitrów pokrywa się zgodnie z taryfami ustanowionymi przez Wspólny Komitet.
10. Postanowienie arbitrów jest ostateczne i wiążące.

*Artykuł 11*  
**Zmiana załącznika I**

1. Umawiające się Strony zmieniają załącznik I lub Protokół zgodnie z art. 29 ust. 3 lit. a) lub art. 30 ust. 3 lit. a), w celu uwzględnienia nowej lub zmienionej praktyki enologicznej, procesu lub wymogu w zakresie składu, notyfikowanych na podstawie art. 6 ust. 4, możliwie jak najszybciej, lecz nie później niż 15 miesięcy od dnia takiej notyfikacji.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadku wszczęcia przez Umawiającą się Stronę procedury zgłaszania zastrzeżeń przewidzianej w art. 9, Umawiające się Strony postępują zgodnie z wynikiem konsultacji, chyba że sprawa jest kierowana do arbitrażu, i wtedy:
- (a) jeżeli arbitrzy wydają postanowienie, że notyfikowana nowa lub zmieniona praktyka enologiczna, proces lub wymóg w zakresie składu pokrywa się z celami określonymi w art. 7 ust. 1 lit. b) i/lub c), Umawiające się Strony zmieniają załącznik I lub Protokół zgodnie z art. 29 ust. 3 lit. a) lub art. 30 ust. 3 lit. a), w celu zamieszczenia tam nowej lub zmienionej praktyki enologicznej, procesu lub wymogu w zakresie składu w terminie 90 dni od wydania takiego postanowienia;
  - (b) jeżeli natomiast arbitrzy wydają postanowienie, że notyfikowana nowa lub zmieniona praktyka enologiczna, proces lub wymóg w zakresie składu nie odpowiada celom określonym w art. 7 ust. 1 lit. b) i/lub c), określone w art. 8 tymczasowe zezwolenie na przywóz i sprzedaż win pochodzących z terytorium notyfikującej Umawiającej się Strony, wytwarzanych zgodnie z daną enologiczną praktyką, procesem lub wymogiem w zakresie składu, wygasa w terminie 90 dni od wydania takiego postanowienia.

## TYTUŁ II

### OCHRONA NAZW WIN ORAZ ZWIĄZANE Z TYM POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE OPISU I PREZENTACJI

#### *Artykuł 12* **Nazwy chronione**

1. Bez uszczerbku dla postanowień art. 15, 17 i 22 oraz Protokołu, ochronie podlegają następujące nazwy:
- (a) w odniesieniu do win pochodzących ze Wspólnoty:
    - I. oznaczenia geograficzne wymienione w załączniku II, część A;
    - II. odniesienia do państwa członkowskiego, z którego pochodzi wino lub inne nazwy stosowane w celu wskazania państwa członkowskiego;
    - III. tradycyjne określenia wymienione w załączniku III;
    - IV. kategorie win określone w art. 54 rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina, w odniesieniu do win gatunkowych produkowanych w określonych regionach, oraz wymienione w załączniku IV, część A; oraz
    - V. opisy handlowe określone w załączniku VIII, część D, pkt 2(c), tiret pierwsze rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina, odnoszące się do win gatunkowych produkowanych w określonych regionach, oraz wymienione w załączniku IV, część B;
  - (b) w odniesieniu do win pochodzących z Australii:
    - I. oznaczenia geograficzne wymienione w załączniku II, część B; oraz

- II. odniesienia do nazwy „Australia” lub inne nazwy stosowane w celu wskazania tego kraju.
2. Umawiające się Strony podejmą wszelkie środki niezbędne do zapewnienia, by w przypadku wywozu i sprzedaży win pochodzących od Umawiających się Stron poza ich terytoriami, chronione nazwy jednej Umawiającej się Strony, określone w niniejszym artykule, nie były stosowane do opisu i prezentacji wina pochodzącego od drugiej Umawiającej się Strony, chyba że niniejsze Porozumienie stanowi inaczej.

### *Artykuł 13*

#### **Oznaczenia geograficzne**

1. Jeżeli niniejsze Porozumienie nie stanowi inaczej:
  - (a) w Australii, oznaczenia geograficzne Wspólnoty wymienione w załączniku II, część A:
    - I. podlegają ochronie i są zarezerwowane dla win pochodzących ze Wspólnoty; i
    - II. Wspólnota nie może ich stosować inaczej niż na warunkach przewidzianych wspólnotowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi; oraz
  - (b) we Wspólnocie, oznaczenia geograficzne Australii wymienione w załączniku II, część B:
    - I. podlegają ochronie i są zarezerwowane dla win pochodzących z Australii; i
    - II Australia nie może ich stosować inaczej niż na warunkach przewidzianych australijskimi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.
2. Umawiające się Strony podejmą wszelkie niezbędne środki, zgodne z niniejszym Porozumieniem, w celu wzajemnej ochrony oznaczeń geograficznych wymienionych w załączniku II, stosowanych do opisu i prezentacji win pochodzących z terytoriów Umawiających się Stron. Każda Umawiająca się Strona stworzy podstawy prawne dla zainteresowanych stron, by zapobiec stosowaniu oznaczeń geograficznych wymienionych w załączniku II do określania win, które nie pochodzą z miejsc wskazanych przez dane oznaczenie geograficzne.
3. Ochrona przewidziana w ust. 2 ma zastosowanie nawet w przypadku, gdy:
  - (a) wskazane jest prawdziwe pochodzenie wina;
  - (b) oznaczenie geograficzne jest podane w wersji przetłumaczonej; lub
  - (c) stosowanym oznaczeniom towarzyszą takie określenia jak „rodzaj”, „odmiana”, „sposób”, „imitacja”, „metoda” itp.
4. Ochrona przewidziana w ust. 2 i 3 nie narusza postanowień art. 15 i 22.
5. Należy odmówić rejestracji znaku towarowego dla win, który zawiera oznaczenie geograficzne określające wino i wymienione w załączniku II lub składa się z takiego oznaczenia, albo należy unieważnić rejestrację znaku towarowego dla win, które nie

pochodzą z miejsca wskazanego oznaczeniem geograficznym, jeżeli pozwala na to ustawodawstwo krajowe oraz na wniosek zainteresowanej strony.

6. Jeżeli oznaczenia geograficzne wymienione w załączniku II są identyczne, ochronie podlega każde oznaczenie, pod warunkiem, że zostało użyte w dobrej wierze. Umawiające się Strony wspólnie uzgadniają praktyczne warunki zastosowania, na podstawie których identyczne oznaczenia geograficzne będą odróżniane, uwzględniając przy tym konieczność zapewnienia równego traktowania producentów i uniknięcie sytuacji, w której konsumenci mogliby zostać wprowadzeni w błąd.
7. Jeżeli oznaczenie geograficzne wymienione w załączniku II jest identyczne z oznaczeniem geograficznym kraju trzeciego, zastosowanie mają przepisy art. 23 ust. 3 Porozumienia TRIPS.
8. Postanowienia niniejszego Porozumienia w żadnym wypadku nie naruszają prawa jakiejkolwiek osoby do stosowania w handlu jej nazwiska lub nazwiska jej poprzedników w celach komercyjnych, z wyjątkiem przypadków stosowania takiego nazwiska w sposób wprowadzający konsumentów w błąd.
9. Żadne postanowienie niniejszego Porozumienia nie zobowiązuje Umawiającej się Strony do ochrony oznaczenia geograficznego drugiej Umawiającej się Strony, które nie jest lub przestało być chronione w kraju pochodzenia lub wyszło z użycia w takim kraju.
10. Umawiające się Strony potwierdzają, że prawa i obowiązki wynikające z niniejszego Porozumienia nie dotyczą oznaczeń geograficznych innych niż te wymienione w załączniku II. Bez uszczerbku dla postanowień Porozumienia dotyczących ochrony oznaczeń geograficznych, do ochrony oznaczeń geograficznych na terytorium każdej z Umawiających się Stron stosuje się postanowienia Porozumienia TRIPS.

#### *Artykuł 14*

#### **Nazwy lub odniesienia do państw członkowskich i Australii**

1. W Australii, odniesienia do państw członkowskich Wspólnoty oraz inne nazwy stosowane do wskazania państwa członkowskiego w celu określenia pochodzenia wina:
  - (a) są zarezerwowane dla win pochodzących z danego państwa członkowskiego; oraz
  - (b) Wspólnota może ich używać wyłącznie na warunkach przewidzianych we wspólnotowych przepisach ustawowych i wykonawczych.
2. We Wspólnocie, odniesienia do Australii oraz inne nazwy stosowane w celu wskazania Australii na potrzeby określenia pochodzenia wina:
  - (a) są zarezerwowane dla win pochodzących z Australii; oraz
  - (b) Australia może ich używać wyłącznie na warunkach przewidzianych w australijskich przepisach ustawowych i wykonawczych.

*Artykuł 15*  
**Procedura przejściowa**

Ochrona nazw określonych w art. 12 ust. 1 lit. a) pkt I oraz w art. 13 nie zakazuje stosowania poniższych nazw w celu opisu i prezentacji wina w Australii i w krajach trzecich w przypadku, gdy zezwalają na to przepisy ustawowe i wykonawcze, w następujących okresach przejściowych:

- (a) 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego Porozumienia, następujących nazw: Burgundy, Chablis, Champagne, Graves, Manzanilla, Marsala, Moselle, Port, Sauterne, Sherry i White Burgundy;
- (b) 10 lat od wejścia w życie niniejszego Porozumienia, nazwy Tokay.

*Artykuł 16*  
**Określenia tradycyjne**

1. Jeżeli niniejsze Porozumienie nie stanowi inaczej, tradycyjnych określeń Wspólnoty wymienionych w załączniku III nie można w Australii używać do:
  - (a) opisu lub prezentacji wina pochodzącego z Australii; i
  - (b) opisu lub prezentacji wina pochodzącego ze Wspólnoty inaczej niż w odniesieniu do win, których pochodzenie, kategorię i język opisu wymieniono w załączniku III, oraz na warunkach przewidzianych we wspólnotowych przepisach ustawowych i wykonawczych.
2. Australia zobowiązana jest do podjęcia niezbędnych środków zgodne z niniejszym Porozumieniem, by stosownie do postanowień tego artykułu zapewnić ochronę tradycyjnych określeń wymienionych w załączniku III, stosowanych do opisu i prezentacji win pochodzących ze Wspólnoty. W tym celu, Australia zobowiązana jest do ustanowienia właściwych instrumentów prawnych, zapewniających skuteczną ochronę przed stosowaniem tradycyjnych określeń do opisu wina, które do tych określeń nie jest uprawnione, nawet gdy tradycyjnym określeniom towarzyszą takie określenia jak „rodzaj”, „odmiana”, „sposób”, „imitacja”, „metoda” itp.
3. Ochrona przewidziana w ust. 2 nie narusza postanowień art. 17 i 23.
4. Ochrona tradycyjnego określenia ma zastosowanie wyłącznie:
  - (a) do języka lub języków, w jakich to określenie zostało zamieszczone w załączniku III; oraz
  - (b) do kategorii wina, dla którego dane określenie jest objęte ochroną na rzecz Wspólnoty, jak określono w załączniku III.
5. Australia może zezwolić na stosowanie na jej terytorium określeń takich samych lub podobnych do określeń tradycyjnych wymienionych w załączniku III w odniesieniu do win, które nie pochodzą z terytoriów Umawiających się Stron, z zastrzeżeniem, że nie skutkuje to wprowadzeniem konsumentów w błąd, podane jest pochodzenie produktu i stosowanie takie nie podlega definicji nieuczciwej konkurencji w rozumieniu art. 10*bis* Konwencji paryskiej o ochronie własności przemysłowej z dnia 20 marca 1883 r., z późniejszymi zmianami.

6. Postanowienia niniejszego Porozumienia w żadnym wypadku nie naruszają prawa jakiejkolwiek osoby do stosowania w handlu jej nazwiska lub nazwiska jej poprzedników w celach komercyjnych, z wyjątkiem przypadków stosowania takiego nazwiska w sposób wprowadzający konsumentów w błąd.
7. Bez ograniczania przepisów ust. 5, Australia nie może zezwalać na rejestrację lub stosowanie na jej terytorium znaku towarowego zawierającego tradycyjne określenie wymienione w załączniku III lub składającego się z takiego określenia, w celu opisu lub prezentacji wina, chyba że niniejsze Porozumienie zezwala na stosowanie takiego tradycyjnego określenia w stosunku do danego wina. Jednak wymóg ten:
- (a) nie ma zastosowania do znaków towarowych, które zgodnie z prawem i w dobrej wierze zostały zarejestrowane w Australii, lub które przed podpisaniem niniejszego Porozumienia legalnie nabyły prawa w Australii wskutek ich stosowania w dobrej wierze;
  - (b) nie ma zastosowania do znaków towarowych zarejestrowanych w Australii w dobrej wierze lub znaków, które nabyły prawa w Australii wskutek ich stosowania w dobrej wierze zanim dane tradycyjne określenie zostało objęte ochroną na mocy niniejszego Porozumienia, w przypadku tradycyjnych określeń zawartych w załączniku III po podpisaniu niniejszego Porozumienia; oraz
  - (c) nie zakazuje stosowania znaków towarowych określonych w lit. a) i b) w krajach trzecich, jeżeli zezwalają na to przepisy ustawowe i wykonawcze danego kraju trzeciego.

Niniejsze postanowienie nie narusza prawa Wspólnoty do stosowania odnośnych tradycyjnych określeń zgodnie z postanowieniami ust. 1 lit. b).

8. Bez ograniczania postanowień ust. 5, 6 i 7 oraz art. 23, Australia nie może zezwalać, by na potrzeby opisu i prezentacji wina stosowano na jej terytorium nazwy handlowe, które zawierają tradycyjne określenie wymienione w załączniku III lub składają się z takiego określenia. Jednak wymóg ten:
- (a) nie ma zastosowania do nazw handlowych, które zgodnie z prawem i w dobrej wierze zostały zarejestrowane w Australii przed podpisaniem niniejszego Porozumienia;
  - (b) nie ma zastosowania do nazw handlowych, które zgodnie z prawem i w dobrej wierze zostały zarejestrowane w Australii zanim dane tradycyjne określenie zostało objęte ochroną na mocy niniejszego Porozumienia, w przypadku nazw handlowych zawartych w załączniku III po podpisaniu niniejszego Porozumienia; oraz
  - (c) nie zakazuje stosowania takich nazw handlowych w krajach trzecich, jeżeli zezwalają na to przepisy ustawowe i wykonawcze danego kraju trzeciego.

Przepisy lit. a), b) i c) nie zezwalają na stosowanie nazwy handlowej w sposób wprowadzający konsumenta w błąd.

9. Żadne postanowienie niniejszego Porozumienia nie zobowiązuje Australii do ochrony tradycyjnego określenia wymienionego w załączniku III, które nie jest lub przestało być chronione w kraju pochodzenia lub wyszło z użycia we Wspólnocie.



### *Artykuł 17*

#### **Procedura przejściowa**

Ochrona nazw określonych w art. 12 ust. 1 lit. a) pkt III oraz w art. 16 nie zakazuje stosowania następujących nazw w celu opisu i prezentacji wina w Australii i w krajach trzecich w przypadku, gdy zezwalają na to przepisy ustawowe i wykonawcze, w okresie przejściowym wynoszącym 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego Porozumienia: Amontillado, Auslese, Claret, Fino, Oloroso, Spatlese.

### *Artykuł 18*

#### **Kategorie win i opisy handlowe**

1. Jeżeli postanowienia niniejszego Porozumienia nie stanowią inaczej, kategorie win wymienione w załączniku IV, część A, oraz opisy handlowe wymienione w załączniku IV, część B, w Australii:
  - (a) są zarezerwowane dla win pochodzących ze Wspólnoty; oraz
  - (b) Wspólnota nie może ich stosować inaczej niż na warunkach przewidzianych wspólnotowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.
2. Żadne postanowienie niniejszego Porozumienia nie zobowiązuje Australii do zastrzegania kategorii wina lub opisu handlowego wymienionego w załączniku IV, które nie jest lub przestało być zastrzeżone w kraju pochodzenia lub wyszło z użycia we Wspólnocie.

### **TYTUŁ III**

#### **PRZEPISY SZCZEGÓŁOWE W SPRAWIE PREZENTACJI I OPISU**

### *Artykuł 19*

#### **Ogólna zasada**

Na winach nie można zamieszczać etykiet zawierających fałszywe wyrażenia lub takie, które wprowadzają w błąd, jeśli chodzi o charakter wina, jego skład, jakość lub pochodzenie.

### *Artykuł 20*

#### **Fakultatywne informacje szczegółowe**

1. W przypadku handlu winem między Umawiającymi się Stronami, wino pochodzące z Australii, które:
  - (a) jest opatrzone oznaczeniem geograficznym wymienionym w załączniku II, część B, można opisywać lub prezentować we Wspólnocie wraz z fakultatywnymi informacjami szczegółowymi określonymi w ust. 3 pod warunkiem, że takie szczegółowe informacje stosuje się zgodnie z przepisami mającymi zastosowanie do producentów wina w Australii, w szczególności z *Ustawą o Australian Wine and Brandy Corporation* z 1980 r., *Ustawą o praktykach handlowych* z 1974 r., oraz z Kodeksem Norm dla Żywności w Australii i Nowej Zelandii; oraz

- (b) nie jest opatrzone oznaczeniem geograficznym wymienionym w załączniku II, część B, można opisywać lub prezentować we Wspólnocie wraz z fakultatywnymi informacjami szczegółowymi określonymi w ust. 3 lit. d), g) i l) pod warunkiem, że takie szczegółowe informacje stosuje się zgodnie z regułami mającymi zastosowanie do producentów wina w Australii, w szczególności z *Ustawą o Australian Wine and Brandy Corporation* z 1980 r., *Ustawą o praktykach handlowych* z 1974 r., oraz z Kodeksem Norm dla Żywności w Australii i Nowej Zelandii.
2. W przypadku handlu winem między Umawiającymi się Stronami, wino pochodzące ze Wspólnoty, które:
- (a) jest opatrzone oznaczeniem geograficznym wymienionym w załączniku II, część A, można opisywać lub prezentować w Australii wraz z fakultatywnymi informacjami szczegółowymi określonymi w ust. 3 pod warunkiem, że wino takie jest opatrzone etykietą zgodnie z rozdziałem II tytułu V oraz z załącznikami VII i VIII rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 i z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 753/2002, oraz że stosowane szczegółowe informacje nie są fałszywe i nie wprowadzają konsumentów w błąd w rozumieniu *Ustawy o Australian Wine and Brandy Corporation* z 1980 r. i *Ustawy o praktykach handlowych* z 1974 r.; oraz
- (b) nie jest opatrzone oznaczeniem geograficznym wymienionym w załączniku II, część A, można opisywać lub prezentować w Australii wraz z fakultatywnymi informacjami szczegółowymi określonymi w ust. 3 lit. d), g) i l) pod warunkiem, że wino takie jest opatrzone etykietą zgodnie z rozdziałem II tytułu V oraz z załącznikami VII i VIII rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 i z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 753/2002, oraz że stosowane szczegółowe informacje nie są fałszywe i nie wprowadzają konsumentów w błąd w rozumieniu *Ustawy o Australian Wine and Brandy Corporation* z 1980 r. i *Ustawy o praktykach handlowych* z 1974 r.
3. Fakultatywne dane szczegółowe, o których mowa w ust. 1 i 2 to:
- (a) rocznik, według roku zbiorów winogron, pod warunkiem, że przynajmniej 85 % wina uzyskano z winogron zebranych w danym roku, z wyjątkiem win wspólnotowych otrzymywanych z winogron zebranych zimą, kiedy należy wskazać raczej rok, w którym rozpoczął się dany rok gospodarczy, a nie rocznik;
- (b) nazwa odmiany winorośli lub jej synonim, zgodnie z art. 22;
- (c) określenie dotyczące nagrody, medalu lub konkursu, natomiast w przypadku australijskiej nagrody, medalu lub konkursu — wskazanie, że informacja o konkursie została przekazana właściwemu organowi we Wspólnocie;
- (d) wskazanie rodzaju produktu, jak określono w załączniku VI;
- (e) nazwa winnicy;
- (f) w przypadku wina pochodzącego z terytorium Wspólnoty — nazwa gospodarstwa, w którym uprawia się winorośl, pod warunkiem, że winogrona pochodzą z tego gospodarstwa i tam zachodzi fermentacja;

- (g) specyficzna barwa wina;
- (h) miejsce butelkowania wina;
- (i) z zastrzeżeniem załącznika VIII, wskazanie metody produkcji wina;
- (j) tradycyjne określenia Wspólnoty wymienione w załączniku III;
- (k) w przypadku Australii, określenie wina gatunkowego wymienione w załączniku V;
- (l) nazwisko, tytuł i adres osoby, która brała udział w sprzedaży wina.

#### *Artykuł 21* **Prezentacja**

1. Umawiające się Strony uzgadniają, że w przypadku, gdy szczegółowe informacje muszą być obowiązkowo zamieszczone na etykiecie wina na mocy obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych importującej Umawiającej się Strony, w tym samym polu widzenia lub na zbiorniku z winem można zamieścić inne szczegółowe informacje.
2. Niezależnie od przepisów ust.1, jeżeli określenie wina gatunkowego wymienione w załączniku V zamieszcza się w ramach podstawowego oznaczenia handlowego na etykiecie wina, należy je obowiązkowo zamieścić w tym samym polu widzenia co oznaczenie geograficzne dla Australii wymienione w załączniku II, część B, stosując czcionkę o tym samym rozmiarze. Do celów niniejszego ustępu, „podstawowe oznaczenie handlowe” to oznaczenie produktu zamieszczane na części zbiornika z winem lub opakowania, które ma być prezentowane konsumentowi w ramach normalnej ekspozycji.
3. Umawiające się Strony uzgadniają, że szczegółowe informacje określone w ust. 1, w tym określenie wina gatunkowego wymienione w załączniku V, można zamieścić dodatkowo w jakimkolwiek miejscu na zbiorniku z winem, nawet jeżeli występują w tym samym polu widzenia co oznaczenie geograficzne wymienione w załączniku II.
4. Wspólnota zgadza się, by wino pochodzące z Australii mogło być opisywane lub prezentowane we Wspólnocie wraz ze szczegółowymi informacjami dotyczącymi liczby standardowych drinków w winie, pod warunkiem, że szczegółowe informacje są zamieszczane zgodnie z regułami mającymi zastosowanie do producentów wina w Australii, w szczególności z Ustawą o *Australian Wine and Brandy Corporation* z 1980 r., *Ustawą o praktykach handlowych* z 1974 r., oraz z Kodeksem Norm dla Żywności w Australii i Nowej Zelandii.

#### *Artykuł 22* **Odmiany winorośli**

1. Każda Umawiająca się Strona zgadza się zezwolić na stosowanie na jej terytorium przez drugą Umawiającą się Stronę nazw jednej lub większej liczby odmian winorośli lub, w stosownych przypadkach, ich synonimów, na potrzeby opisu i prezentacji wina, z zastrzeżeniem następujących warunków:

- (a) nazwy odmian winorośli lub ich synonimy zamieszczone są w klasyfikacji odmian sporządzonej przez Międzynarodowe Biuro ds. Wina i Winorośli (OIV), Międzynarodową Unię Ochrony Nowych Odmian Roślin (UPOV) lub Międzynarodowy Zarząd ds. Zasobów Genetycznych Roślin (IGPBR);
- (b) w przypadku, gdy wino nie składa się w całości z odmiany (odmian) określonej daną nazwą lub jej synonimem, przynajmniej 85 % wina uzyskuje się z tej odmiany (odmian), po odjęciu ilości produktów używanych do ewentualnego słodzenia i kultur mikroorganizmów (ich ilość nie może stanowić więcej niż 5 % wina);
- (c) każda nazwa odmiany (odmian) winorośli lub jej synonim, zamieszczone na etykiecie, muszą występować w składzie wina w proporcji większej niż odmiana czy odmiany niewymienione na etykiecie;
- (d) w przypadku, gdy podane są nazwy dwóch lub większej ilości odmian winorośli lub ich synonimy, należy je wymienić malejąco według objętości, stosując do tego celu czcionkę dowolnych rozmiarów;
- (e) nazwy odmian winorośli lub ich synonimy należy zamieścić w tym samym polu widzenia lub na zewnątrz, zależnie od wewnętrznych przepisów kraju eksportującego;
- (f) nazw odmian lub ich synonimów nie wolno stosować w sposób, który mógłby wprowadzić konsumentów w błąd co do pochodzenia wina. W tym celu, Umawiające się Strony mogą określić praktyczne warunki stosowania nazw.

2. Niezależnie od przepisów ust. 1 oraz art. 12 ust. 1 lit. a) pkt I i art. 12 ust. 1 lit. b) pkt I, Umawiające się Strony uzgadniają, co następuje:

- (a) w przypadku, gdy nazwa odmiany winorośli lub jej synonim zawiera wspólnotowe oznaczenie geograficzne wymienione w załączniku II, część A, lub składa się z takiego oznaczenia, Australia może stosować daną nazwę odmiany winorośli lub jej synonim na potrzeby opisu i prezentacji wina pochodzącego z terytorium Australii, jeżeli dana nazwa odmiany winorośli lub jej synonim znajduje się w załączniku VII; oraz
- (b) w przypadku, gdy nazwa odmiany winorośli lub jej synonim zawiera australijskie oznaczenie geograficzne wymienione w załączniku II, część B, lub składa się z takiego oznaczenia, Wspólnota może stosować daną nazwę odmiany winorośli lub jej synonim na potrzeby opisu i prezentacji wina pochodzącego z jej terytorium, jeżeli danej nazwy odmiany winorośli lub jej synonimu użyto w dobrej wierze, przed dniem wejścia w życie niniejszego Porozumienia.

3. Niezależnie od postanowień art. 12 oraz niniejszego artykułu, Umawiające się Strony uzgadniają, że w okresie przejściowym, który się kończy 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego Porozumienia, nazwę „*Hermitage*” można stosować dla win pochodzących z Australii jako synonim dla odmiany winorośli „*Shiraz*”, do celów sprzedaży w krajach spoza terytorium Wspólnoty, jeżeli pozwalają na to przepisy ustawowe i wykonawcze Australii oraz innych krajów i pod warunkiem, że sposób użycia tej nazwy nie skutkuje wprowadzeniem konsumentów w błąd.

4. Niezależnie od postanowień niniejszego artykułu, Umawiające się Strony uzgadniają, że w okresie przejściowym, który się kończy 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego Porozumienia, nazwę odmiany winorośli „*Lambrusco*” można stosować dla win pochodzących z Australii jako opis typu wina tradycyjnie wytwarzanego i sprzedawanego pod tą nazwą w krajach spoza terytorium Wspólnoty, jeżeli pozwalają na to przepisy ustawowe i wykonawcze Australii oraz innych krajów i pod warunkiem, że sposób użycia tej nazwy nie powoduje wprowadzenia konsumentów w błąd.

#### *Artykuł 23*

### **Określenia win gatunkowych**

Australia może używać określeń wymienionych w załączniku V w celu opisu i prezentacji wina pochodzącego z Australii, zgodnie z warunkami stosowania określonymi w tym załączniku oraz z przepisami art. 20.

#### *Artykuł 24*

### **Wina pochodzące z Australii z oznaczeniem geograficznym**

Bez uszczerbku dla bardziej restrykcyjnych przepisów prawa australijskiego, Umawiające się Strony uzgadniają, że Australia może stosować oznaczenia geograficzne wymienione w załączniku II, część B, w celu opisu i prezentacji wina pochodzącego z Australii, na następujących warunkach:

- (a) w przypadku użycia jednego oznaczenia geograficznego, przynajmniej 85 % wina pozyskuje się z winogron zebranych w danej jednostce geograficznej;
- (b) w przypadku użycia maksymalnie trzech oznaczeń geograficznych dla tego samego wina:
  - I. przynajmniej 95 % wina pozyskuje się z winogron zebranych w tych samych jednostkach geograficznych, z zastrzeżeniem, że przynajmniej 5 % wina przypada na jedno ze wskazanych oznaczeń geograficznych; oraz
  - II. oznaczenia geograficzne na etykiecie należy wymienić malejąco, według objętości.

#### *Artykuł 25*

### **Egzekwowanie przestrzegania wymogów w zakresie etykietowania**

1. Jeżeli opis lub prezentacja wina, w szczególności na etykiecie czy też w dokumentach urzędowych lub handlowych bądź w reklamie, narusza postanowienia niniejszego Porozumienia, Umawiające się Strony zobowiązane są zastosować konieczne środki administracyjne lub postępowanie sądowe zgodnie ze swoimi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.
2. Środki i postępowanie określone w ust. 1 podejmuje się w szczególności w następujących przypadkach:
  - (a) gdy tłumaczenie opisów przewidzianych przepisami prawa wspólnotowego lub australijskiego na język lub języki drugiej Umawiającej się Strony skutkuje

pojawieniem się słowa, które może wprowadzać w błąd, co do pochodzenia, rodzaju lub jakości wina w ten sposób opisanego lub zaprezentowanego;

- (b) gdy opisy, znaki towarowe, nazwy, napisy lub ilustracje, które w sposób bezpośredni lub pośredni podają fałszywe lub wprowadzające w błąd informacje co do miejsca wytworzenia, pochodzenia, rodzaju, odmiany winorośli lub istotnych właściwości wina, znajdują się na zbiornikach lub opakowaniach, w reklamie czy też w dokumentach urzędowych lub handlowych dotyczących win, których nazwy podlegają ochronie na mocy niniejszego Porozumienia;
- (c) gdy stosowane jest opakowanie, które wprowadza w błąd co do pochodzenia wina.

#### *Artykuł 26*

### **Utrzymanie istniejącego stanu**

Umawiające się Strony nie mogą wprowadzać do swoich krajowych prawodawstw warunków, które byłyby mniej korzystne od tych przewidzianych w niniejszym Porozumieniu lub w ich wewnętrznym prawodawstwie obowiązującym w dniu podpisania tego Porozumienia, zwłaszcza w prawodawstwie określonym w załączniku IX, odnoszącym się do opisu, prezentacji, pakowania lub składu win drugiej Umawiającej się Strony.

## **TYTUŁ IV**

### **WYMOGI W ZAKRESIE CERTYFIKACJI**

#### *Artykuł 27*

### **Certyfikacja**

1. Wspólnota bezterminowo zezwala na przywóz wina pochodzącego z Australii zgodnie z przepisami dotyczącymi procedury uproszczonej, ustanowionymi w drugim akapicie art. 24 ust. 2 i art. 26 rozporządzenia Komisji (WE) nr 883/2001 ustanawiającego szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi produktami w sektorze wina. W tym celu, oraz zgodnie ze wspomnianymi przepisami, Australia:
  - (a) zobowiązana jest dostarczyć dokumenty certyfikacyjne oraz raport z analizy przez właściwy organ; lub
  - (b) gdy właściwy organ określony w lit. a) upewni się, że indywidualni producenci są kompetentni do wykonywania takiego zakresu obowiązków:
    - I. indywidualnie uznaje producentów, którzy mogą sporządzać dokumenty certyfikacyjne i raporty z analiz;
    - II. nadzoruje i kontroluje zatwierdzonych producentów;
    - III. dwa razy w roku, w styczniu i lipcu, dostarcza Komisji nazwy i adresy zatwierdzonych producentów wraz z ich urzędowymi numerami rejestracji;
    - IV. niezwłocznie informuje Komisję o wszelkich zmianach w nazwach i adresach zatwierdzonych producentów; oraz

- V. niezwłocznie powiadamia Komisję o cofnięciu zezwolenia producentowi.
2. Niezależnie od przepisów art. 26 rozporządzenia Komisji (WE) nr 883/2001 odnoszących się do uproszczonego formularza VI 1, obowiązuje podanie tylko następujących informacji:
    - (a) w rubryce 2 dokumentu certyfikacyjnego, nazwa (nazwisko) i adres importera lub odbiorcy;
    - (b) w rubryce 6 dokumentu certyfikacyjnego, „opis produktu” zawierający: nominalne stężenie (np. 75cl), oznaczenie handlowe (tj. „wino australijskie”), chronione oznaczenie geograficzne (patrz załącznik II, część B), określenie wina gatunkowego (patrz załącznik V), nazwa odmiany (odmian) winorośli i rocznik, jeżeli są zamieszczone na etykiecie;
    - (c) w rubryce 11 dokumentu certyfikacyjnego, niepowtarzalny numer analizy nadany przez właściwy organ australijski.
  3. Na potrzeby niniejszego artykułu, właściwym organem w przypadku Australii jest Australian Wine and Brandy Corporation lub inny organ (lub organy) wyznaczony do tego celu przez Australię.
  4. Z zastrzeżeniem postanowień art. 28, Wspólnota nie obejmuje przywozu wina pochodzącego z Australii bardziej restrykcyjnym systemem certyfikacji niż ten, który był stosowany do takiego przywozu we Wspólnocie w dniu 1 marca 1994 r., i który może być stosowany do win przywożonych z innych krajów dysponujących równorzędnym nadzorem i środkami kontroli.
  5. Z zastrzeżeniem przepisów art. 28, Australia nie obejmuje przywozu wina pochodzącego ze Wspólnoty bardziej restrykcyjnym systemem certyfikacji niż ten, który był stosowany do takiego przywozu w Australii w dniu 1 stycznia 1992 r., i który może być stosowany do win przywożonych z innych krajów dysponujących równorzędnym nadzorem i środkami kontroli.

#### *Artykuł 28*

#### **Certyfikacja tymczasowa**

1. Umawiające się Strony zastrzegają sobie prawo wprowadzenia tymczasowych dodatkowych wymogów w zakresie certyfikacji w odpowiedzi na uzasadnione zagrożenia porządku publicznego, jak zdrowie lub ochrona konsumenta, lub w celu przeciwdziałania nadużyciom finansowym. W tym przypadku, druga Umawiająca się Strona otrzymuje właściwe informacje w odpowiednim czasie, w celu umożliwienia jej zastosowania się do takich dodatkowych wymogów.
2. Umawiające się Strony uzgadniają, że stosowanie takich wymogów nie może wykraczać poza okres niezbędny do zareagowania na określone zagrożenie porządku publicznego, w odpowiedzi na które zostały wprowadzone.

## **TYTUŁ V**

### **ZARZĄDZANIE POROZUMIENIEM**

#### *Artykuł 29*

#### **Współpraca Umawiających się Stron**

1. Umawiające się Strony utrzymują bezpośrednie kontakty we wszystkich sprawach związanych z niniejszym Porozumieniem, wykorzystując w tym celu swoje przedstawicielskie organy oraz Wspólny Komitet ustanowiony na mocy art. 30. W szczególności, Umawiające się Strony starają się rozwiązać spory wynikłe z niniejszego Porozumienia, korzystając w pierwszej kolejności z pośrednictwa swoich organów przedstawicielskich lub Wspólnego Komitetu.
2. Australia wyznacza na swój organ reprezentacyjny Departament Rolnictwa, Rybołówstwa i Leśnictwa (lub jakąkolwiek agencję powołaną w miejsce tego departamentu przez rząd Australii). Wspólnota wyznacza na swój organ reprezentacyjny Dyrekcję Generalną ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich przy Komisji Europejskiej. Umawiające się Strony zobowiązane są wzajemnie się informować o zmianie organu reprezentacyjnego.
3. Australia, reprezentowana przez Departament Rolnictwa, Rybołówstwa i Leśnictwa, oraz Wspólnota:
  - (a) mogą dokonywać zmian w załącznikach i Protokole do niniejszego Porozumienia. Załącznik lub Protokół uważa się za zmieniony z dniem wspólnie ustalonym przez Umawiające się Strony;
  - (b) mogą uzgadniać praktyczne warunki, o których mowa w art. 13 ust. 6 i art. 22 ust. 1 lit. f);
  - (c) przekazują sobie wzajemnie pisemne informacje o zamiarze wprowadzenia nowych przepisów lub zmian do obowiązujących przepisów dotyczących porządku publicznego, jak zdrowie lub ochrona konsumenta, mających wpływ na sektor wina;
  - (d) przekazują sobie wzajemnie pisemne informacje o środkach ustawodawczych lub administracyjnych, oraz o decyzjach sądowych dotyczących stosowania niniejszego Porozumienia, jak również o środkach przyjętych na podstawie takich decyzji; oraz
  - (e) mogą uzgodnić, że odesłanie do przepisu ustawowego lub wykonawczego zawarte w postanowieniu niniejszego Porozumienia należy traktować jako odesłanie do tego przepisu wraz z późniejszymi zmianami i obowiązującego w określonym dniu po podpisaniu tego Porozumienia.

#### *Artykuł 30*

#### **Wspólny Komitet**

1. Ustanawia się Wspólny Komitet, składający się z przedstawicieli Wspólnoty i Australii.



2. Wspólny Komitet może formułować zalecenia i przyjmować decyzje na zasadzie jednomyślności. Sam określa swój regulamin. Zbiera się na wniosek którejkolwiek z Umawiających się Stron, na przemian we Wspólnocie i Australii, w terminie, w miejscu oraz w sposób (może to być również wideokonferencja) ustalony wspólnie przez Umawiające się Strony, lecz nie później niż 90 dni od przedstawienia wniosku.
3. Wspólny Komitet może podejmować decyzje:
  - (a) o zmianie załączników i Protokołu do niniejszego Porozumienia. Załączniki lub Protokół uważa się za zmienione z dniem ustalonym przez Umawiające się Strony;
  - (b) w sprawie praktycznych warunków, o których mowa w art. 13 ust. 6 i art. 22 ust. 1 lit. f); oraz
  - (c) może zdecydować, że odesłanie do przepisu ustawowego lub wykonawczego zawarte w postanowieniu niniejszego Porozumienia należy traktować jako odesłanie do tego przepisu wraz z późniejszymi zmianami i obowiązującego w określonym dniu po podpisaniu tego Porozumienia.
4. Wspólny Komitet dba również o prawidłowe funkcjonowanie niniejszego Porozumienia i może rozpatrywać sprawy związane z jego wdrożeniem i wykonaniem. W szczególności odpowiada za:
  - (a) wymianę informacji między Umawiającymi się Stronami, w celu optymalizacji funkcjonowania niniejszego Porozumienia;
  - (b) zalecanie propozycji w sprawach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania Umawiających się Stron w odniesieniu do sektora wina lub alkoholi;
  - (c) ustalanie wykazu opłat i wydatków, o których mowa w art. 10 ust. 9 i art. 38 ust. 7.
5. Wspólny Komitet może omawiać wszelkie sprawy będące przedmiotem wspólnego zainteresowania w odniesieniu do sektora wina.
6. Wspólny Komitet może ułatwiać kontakty między producentami wina a przedstawicielami danej branży Umawiających się Stron.

#### *Artykuł 31*

### **Stosowanie i funkcjonowanie Porozumienia**

Umawiające się Strony wyznaczają punkty kontaktowe określone w załączniku X, odpowiadające za stosowanie i funkcjonowanie niniejszego Porozumienia.

#### *Artykuł 32*

### **Wzajemna pomoc Umawiających się Stron**

1. Jeżeli jedna z Umawiających się Stron ma powody, by podejrzewać, że:
  - (a) wino lub partia win określonych w art. 2, która jest lub była przedmiotem handlu między Australią a Wspólnotą, jest niezgodna z przepisami

regulującymi sektor wina we Wspólnocie lub w Australii, lub z postanowieniami niniejszego Porozumienia; oraz

- (b) taki brak zgodności ma szczególne znaczenie dla drugiej Umawiającej się Strony i może skutkować podjęciem środków administracyjnych lub wszczęciem postępowania sądowego,

dana Umawiająca się Strona, za pośrednictwem swojego punktu kontaktowego, niezwłocznie informuje o tym punkt kontaktowy lub inne właściwe organy drugiej Umawiającej się Strony.

2. Do informacji, które należy dostarczyć zgodnie z ust. 1, należy załączyć dokumenty urzędowe, handlowe lub inne właściwe dokumenty; należy również wskazać rodzaj środków administracyjnych lub postępowania sądowego, które w razie konieczności mogą zostać podjęte. Informacja taka zawiera w szczególności następujące dane dotyczące odnośnego wina:

- (a) producenta lub osobę, która znajduje się w posiadaniu wina;
- (b) skład i właściwości organoleptyczne wina;
- (c) opis i prezentację wina;
- (d) szczegóły dotyczące braku zgodności z przepisami w sprawie produkcji i sprzedaży.

## **TYTUŁ VI POSTANOWIENIA OGÓLNE**

### *Artykuł 33*

#### **Wina w tranzycie**

Tytuły I, II, III i IV nie mają zastosowania do win, które:

- (a) są przewożone w tranzycie przez terytorium jednej z Umawiających się Stron; lub
- (b) pochodzą z terytorium jednej z Umawiających się Stron, i które są przesyłane w małych ilościach między Umawiającymi się Stronami, na warunkach i zgodnie z procedurami przewidzianymi w pkt II Protokołu.

### *Artykuł 34*

#### **Porozumienie WTO**

Niniejsze Porozumienie nie narusza praw i obowiązków Umawiających się Stron wynikających z Porozumienia WTO.

### *Artykuł 35*

#### **Środki sanitarne i fitosanitarne**

1. Postanowienia niniejszego Porozumienia nie naruszają prawa Umawiających się Stron do podejmowania środków sanitarnych i fitosanitarnych koniecznych do ochrony życia lub zdrowia ludzi, zwierząt i roślin, pod warunkiem, że środki takie są

zgodne z postanowieniami Porozumienia w sprawie Środków Sanitarnych i Fitosanitarnych, zawartego w załączniku 1A do Porozumienia WTO.

2. Każda Strona podejmuje starania, by w ramach procedur określonych w art. 29 możliwie jak najszybciej poinformować drugą Stronę o zmianach, które mają związek z winem sprzedawanym na jej terytorium i mogą prowadzić do przyjęcia środków koniecznych do ochrony zdrowia lub życia ludzi, zwierząt i roślin, zwłaszcza środków dotyczących określenia specjalnych limitów zanieczyszczeń i pozostałości, w celu uzgodnienia wspólnego podejścia.
3. Bez uszczerbku dla ust. 2, w przypadku gdy jedna Umawiająca się Strona podejmuje lub proponuje pilne podjęcie środków sanitarnych i fitosanitarnych uwagi na fakt, że zatwierdzona praktyka enologiczna, proces lub wymóg w zakresie składu zagraża zdrowiu ludzi, dana Umawiająca się Strona zobowiązana jest powiadomić o tym drugą Umawiającą się Stronę za pośrednictwem właściwych organów reprezentacyjnych lub Wspólnego Komitetu w terminie 30 dni od podjęcia lub zaproponowania takiego pilnego środka, zależnie od potrzeby podyktowanej sytuacją, w celu uzgodnienia wspólnego podejścia.

#### *Artykuł 36*

#### **Zakres terytorialny**

Niniejsze Porozumienie ma zastosowanie, z jednej strony, do terytoriów, do których ma zastosowanie Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, na warunkach ustanowionych w tym Traktacie, oraz do terytorium Australii, z drugiej strony.

#### *Artykuł 37*

#### **Konsultacje**

1. Jeżeli w opinii jednej z Umawiających się Stron, druga Umawiająca się Strona nie wywiązała się ze zobowiązań wynikających z niniejszego Porozumienia, natomiast rozwiązanie danej kwestii spornej na podstawie art. 29 ust. 1 było niemożliwe, Strona ta może wystąpić z pisemnym wnioskiem o konsultacje z drugą Umawiającą się Stroną. W terminie 30 dni od otrzymania takiego wniosku, Umawiające się Strony podejmują wzajemne konsultacje, w celu rozwiązania kwestii spornej.
2. Umawiająca się Strona, która żąda konsultacji, przedstawia drugiej Umawiającej się Stronie wszelkie informacje niezbędne do szczegółowego zbadania danej sprawy.
3. W przypadkach, gdy jakakolwiek zwłoka mogłaby stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi lub osłabić skuteczność środków mających na celu kontrolę nadużyć finansowych, Umawiająca się Strona może podjąć właściwe przejściowe środki ochronne pod warunkiem, że konsultacje będą miały miejsce bezpośrednio po podjęciu takich środków.
4. Jeżeli sporna kwestia nie zostanie rozwiązana w terminie 60 dni od otrzymania wniosku o konsultacje, Umawiające się Strony mogą za obopólną zgodą:
  - (a) przedłużyć okres konsultacji; lub
  - (b) skierować sprawę do rozpatrzenia przez właściwy organ.

### *Artykuł 38*

#### **Arbitraż**

1. Jeżeli rozwiązanie spornej kwestii zgodnie z art. 37 (innej niż zastrzeżenie, o którym mowa w art. 9) jest niemożliwe, Umawiające się Strony mogą, za obopólną zgodą, skierować sprawę do arbitrażu, mając 60 dni na wzajemne powiadomienie się o wyznaczeniu arbitra z zastosowaniem kryteriów określonych w ust. 4.
2. W terminie 30 dni od wyznaczenia drugiego arbitra, obaj arbitrzy wyznaczeni zgodnie z ust. 1 wyznaczają trzeciego arbitra za obopólną zgodą. Jeżeli pierwsi dwaj arbitrzy nie mogą dojść do porozumienia w sprawie wyznaczenia trzeciego arbitra, Umawiające się Strony wspólnie podejmują decyzję o wyznaczeniu trzeciego arbitra w terminie 30 dni.
3. Jeżeli Umawiające się Strony nie mogą dojść do porozumienia w sprawie wyboru trzeciego arbitra w terminie 30 dni, jak określono w ust. 3, koniecznego wyboru dokonuje Prezes lub Członek Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości (mając na uwadze kolejność według starszeństwa) na wniosek jednej z Umawiających się Stron w terminie kolejnych 60 dni, stosując przy tym kryteria określone w ust. 5, zgodnie z praktyką obowiązującą w Trybunale.
4. Wyznaczony trzeci arbiter przewodniczy procedurze arbitrażowej i musi posiadać kwalifikacje w dziedzinie prawa. Arbitrzy (oprócz arbitra występującego w charakterze przewodniczącego) muszą posiadać odpowiednie kwalifikacje w dziedzinie będącej przedmiotem rozważań panelu arbitrażowego.
5. W terminie 30 dni od wyboru trzeciego arbitra, wszyscy trzej arbitrzy określają wspólnie reguły procedury roboczej dla arbitrażu, uwzględniając przy tym fakultatywne reguły arbitrażu w sporach między dwoma państwami Stałego Trybunału Arbitrażowego, z zastrzeżeniem, że Umawiające się Strony mogą w każdej chwili odstąpić od reguł procedury roboczej lub je zmienić za obopólną zgodą.
6. Trzej arbitrzy formułują wnioski w danej sprawie w terminie maksymalnie 90 dni od wyznaczenia trzeciego arbitra. Wnioski takie formułuje się na podstawie decyzji większości. W swoich wnioskach arbitrzy podają przede wszystkim ustalenia przewidziane w art. 9 ust. 3.
7. Umawiające się Strony pokrywają na równi koszty arbitrażu, w tym koszty związane z wynagrodzeniem arbitrów. Opłaty i wydatki arbitrów pokrywa się zgodnie z taryfami ustanowionymi przez Wspólny Komitet.
8. Decyzja arbitrów jest ostateczna i wiążąca.
9. Umawiające się Strony mogą skierować do arbitrażu na mocy niniejszego artykułu każdą inną sprawę dotyczącą dwustronnego handlu winem, podejmując taką decyzję za obopólną zgodą.

### *Artykuł 39*

#### **Współpraca w sektorze wina**

1. Umawiające się Strony mogą za obopólną zgodą dokonać zmiany niniejszego Porozumienia, w celu wzmocnienia poziomu współpracy w sektorze wina. Strony

uzgadniają, że przystąpią do konsultacji mających na celu harmonizację przepisów dotyczących wymogów w zakresie etykietowania wina.

2. W ramach niniejszego Porozumienia, każda z Umawiających się Stron może przedstawić propozycje dotyczące poszerzenia zakresu współpracy, uwzględniając doświadczenie zdobyte podczas stosowania niniejszego Porozumienia.

#### *Artykuł 40*

#### **Istniejące zapasy**

Wina, które w momencie wejścia w życie niniejszego Porozumienia lub po zakończeniu odpowiednich okresów przejściowych przewidzianych w art. 15, 17 lub 22 ust. 3 i 4 zostały legalnie wyprodukowane, opisane i zaprezentowane, ale w sposób zakazany na mocy niniejszego Porozumienia, mogą być sprzedawane z zastrzeżeniem następujących warunków:

- (a) jeżeli wino zostało wyprodukowane przy zastosowaniu jednej lub kilku praktyk enologicznych lub procesów niewymienionych w załączniku I, wina można sprzedawać do wyczerpania zapasów;
- (b) jeżeli wina są opisane i zaprezentowane przy użyciu określeń zakazanych na mocy niniejszego Porozumienia, wina mogą być sprzedawane:
  - I. przez hurtowników:
    - A wina słodkie – przez okres pięciu lat;
    - B. inne wina – przez okres trzech lat;
  - II. przez sprzedawców detalicznych – do wyczerpania zapasów.

#### *Artykuł 41*

#### **Porozumienie**

Protokół i załączniki dodane do niniejszego Porozumienia stanowią jego integralną część.

#### *Artykuł 42*

#### **Autentyczne wersje językowe**

Niniejsze Porozumienie sporządzono w dwóch egzemplarzach, w językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim, przy czym wszystkie teksty są na równi autentyczne.

#### *Artykuł 43*

#### **Wygaśnięcie Porozumienia z 1994 r.**

Umawiające się Strony uzgadniają, że z dniem wejścia w życie niniejszego Porozumienia, wygasają następujące instrumenty:

- (a) Porozumienie między Australią a Wspólnotą Europejską w sprawie handlu winem oraz Protokół do tego Porozumienia, sporządzonego w Brukseli i Canberra (w dniach 26–31 stycznia 1994 r.);
- (b) listy wymienione w związku z Porozumieniem, sporządzone w Brukseli i Canberra (w dniach 26–31 stycznia 1994 r.), zatytułowane:
  - I. wymiana listów w sprawie warunków regulujących produkcję i znakowanie win musujących „fermentujących w butelkach” pochodzących z Australii;
  - II. wymiana listów w sprawie warunków regulujących produkcję i znakowanie australijskich win opisanych i prezentowanych przy użyciu terminu „botrytis” lub podobnych, „noble late harvested” lub „special late harvested”;
  - III. wymiana listów dotycząca art. 8 i 14 Porozumienia między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem;
  - IV. wymiana listów dotycząca związku pomiędzy Porozumieniem między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem i art. 24 ust. 1 Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej (TRIPS);
  - V. wymiana listów dotycząca Porozumienia między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem;
  - VI. wymiana listów w sprawie użycia w Australii terminu „Frontignac”.

#### *Artykuł 44*

#### **Wejście w życie**

1. Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dniu, w którym Umawiające się Strony przekazały sobie pisemne notyfikacje, że spełniono odnośne wymogi warunkujące jego wejście w życie.
2. Każda z Umawiających się Stron może wypowiedzieć niniejsze Porozumienie, wręczając drugiej Umawiającej się Stronie pisemne wypowiedzenie z rocznym wyprzedzeniem.

## ZAŁĄCZNIK I

### **Praktyki enologiczne** określone w art. 5

#### **Część A Wina pochodzące z Australii**

1. *Wykaz enologicznych praktyk i procesów dopuszczonych dla win pochodzących z Australii, na warunkach ustanowionych przepisami australijskimi, w szczególności Ustawą o Australian Wine and Brandy Corporation z 1980 r., Ustawą o praktykach handlowych z 1974 r., oraz z Kodeksem Norm dla Żywności w Australii i Nowej Zelandii (chyba że niniejsze Porozumienie stanowi inaczej), wraz z następującymi wymaganiami:*

1. napowietrzanie lub musowanie przy użyciu argonu, azotu lub tlenu;
2. obróbka cieplna;
3. stosowanie w winach wytrawnych, oraz w ilościach nieprzekraczających 5 %, świeżych osadów, które są zdrowe i nierozcieńczone oraz zawierają drożdże pozostałe z niedawnego procesu produkcji wytrawnego wina;
4. odwirowywanie i filtracja, z obojętnym czynnikiem filtrującym i bez niego, pod warunkiem, że w produkcji poddanym takiej obróbce nie występują żadne niepożądane pozostałości;
5. stosowanie drożdży do produkcji wina;
6. stosowanie dwutlenku węgla, argonu lub azotu, oddzielnie lub razem, w celu stworzenia obojętnej atmosfery i obróbki produktu osłanianego od powietrza;
7. dodawanie kultur mikroorganizmów, w tym martwych drożdży, nawet z jedną lub kilkoma z poniższych substancji, wspomagających wzrost drożdży:
  - wodorofosforan(V) diamonu lub siarczan(VI) amonu,
  - siarczek amonu lub wodorosiarczan(IV) amonu,
  - chlorowodorek tiaminy;
8. stosowanie bakterii kwasu winnego w zawiesinie winnej;
9. dodanie dwutlenku węgla, pod warunkiem, że zawartość dwutlenku węgla w winie poddanym takiej obróbce nie przekracza 2 gramów na litr;
10. stosowanie, na warunkach ustanowionych w przepisach wspólnotowych, dwutlenku siarki, wodosiarczanu(IV) potasu lub disiarczanu(IV) potasu, które mogą być również zwane dwusiarczkiem potasu lub pirosiarczynem potasu;
11. dodanie kwasu sorbinowego lub sorbatu potasu, pod warunkiem, że końcowa zawartość kwasu sorbinowego produktu po obróbce w momencie wypuszczenia na rynek w celu bezpośredniego spożycia przez ludzi nie przekracza 200 miligramów na litr;
12. dodanie maksymalnie 300 miligramów na litr kwasu L-askorbinowego lub kwasu erytorbinowego (kwasu izoaskorbinowego);
13. dodanie kwasu cytrynowego do celów stabilizacji wina, pod warunkiem, że końcowa zawartość w winie po obróbce nie przekracza 1 grama na litr;

14. stosowanie kwasu winowego, kwasu mlekowego lub kwasu jabłkowego w celu zakwaszenia, pod warunkiem, że wstępny poziom kwasowości nie wzrósł powyżej 4,0 gramów na litr wyrażony w kwasie winowym;
15. klaryfikowanie przy użyciu jednej lub kilku z następujących substancji do użytku winiarskiego:
  - jadalna żelatyna,
  - karuk,
  - kazeina i kazeinat potasowy,
  - mleko lub mleko zagęszczone niesłodzone,
  - albumina zwierzęca,
  - glina bentonitowa,
  - ditlenek krzemu jako żel lub roztwór koloidalny,
  - glinka kaolinowa,
  - tanina,
  - enzymy pektynolityczne,
  - enzymy zatwierdzone do użycia w żywności;
16. dodanie taniny;
17. poddanie działaniu węgla drzewnego do użytku winiarskiego (węgiel aktywny);
18. obróbka:
  - win białych i różowych, przy użyciu żelazocyjanku potasu,
  - win czerwonych, przy użyciu żelazocyjanku potasu lub fitynianu wapnia, pod warunkiem, że wino po takiej obróbce zawiera pozostałość żelaza;
19. dodanie maksymalnie 100 miligramów na litr kwasu metahydroksybutanoidowego;
20. użycie, do produkcji wina musującego uzyskanego przez fermentację w butelce i przy użyciu osadów oddzielonych przez odlewanie:
  - aligianu wapnia, lub
  - aligianu potasu;
21. dodanie biwinianu potasu, w celu wspomoczenia wytrącania się winianu;
22. użycie preparatów ściany komórkowej drożdży w maksymalnej ilości 40 gramów na hektolitr;
23. użycie poliwinylpolipirolidionu, pod warunkiem, że wino po takiej obróbce nie zawiera więcej niż 100 miligramów na litr poliwinylpolipirolidionu;
24. użycie siarczanu(VI) miedzi w celu wyeliminowania wad smaku lub zapachu w winie, maksymalnie do 1 grama na hektolitr, pod warunkiem, że zawartość miedzi w winie po takiej obróbce nie przekracza 1 miligrama na litr;
25. dodanie karmelu w celu wzmocnienia barwy win słodkich;



26. dodanie destylatu winnego lub z suszonych winogron, lub obojętnego alkoholu winnego pochodzenia, w celu produkcji win słodkich;
27. dodanie moszczu gronowego i skoncentrowanego moszczu gronowego dla osłodzenia wina;
28. użycie węgla wapnia w celu odkwaszenia;
29. użycie żywic kationitowych do stabilizacji wina, pod warunkiem, że żywice takie są wystarczająco stabilne, by nie przekazywać do wina substancji w ilościach, które mogłyby zagrażać zdrowiu ludzi<sup>5</sup>;
- 30 użycie kawałków dębu;
- 31 użycie technologii wirowania stożkowego;
- 32 użycie gumy arabskiej / senegalskiej;
- 33 użycie winianu wapnia w celu odkwaszenia;
- 34 użycie elektrodializy;
- 35 użycie ureazy w celu zmniejszenia zawartości mocznika w winie;
- 36 użycie lizozymu;
- 37 użycie osmozy odwróconej;
- 38 użycie dimetylodwęglanu;
- 39 użycie nadtlenu wodoru w soku z winogron, koncentracie winogronowym lub moszczu gronowym;
- 40 użycie ekstrakcji przeciwprądowej;
- 41 użycie białek roślinnych;
- 42 użycie cytrynianu miedzi;
- 43 dodanie winogronowego spirytusu, winiaku i cukrów do wina musującego;
- 44 dodanie mistelle (alkoholizowanego moszczu gronowego).

*2. Nowe lub zmienione enologiczne praktyki i procesy, wspólnie uzgodnione przez Umawiające się Strony lub Wspólny Komitet, zgodnie z procedurą określoną w art. 29 lub 30.*

---

<sup>5</sup> Ta praktyka enologiczna jest dopuszczona od 1 marca 1994 r.

## **CZĘŚĆ B Wina pochodzące ze Wspólnoty**

1. *Wykaz enologicznych praktyk i procesów dopuszczonych dla win pochodzących ze Wspólnoty, na warunkach ustanowionych przepisami wspólnotowymi, w szczególności rozporządzeniem Rady (WE) nr 1493/1999 oraz rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1622/2000, (chyba że niniejsze Porozumienie stanowi inaczej), wraz z następującymi wymaganiami:*

1. napowietrzanie lub musowanie przy użyciu argonu, azotu lub tlenu;
2. obróbka cieplna;
3. stosowanie w winach wytrawnych, oraz w ilościach nieprzekraczających 5 %, świeżych osadów, które są zdrowe i nierozcieńczone oraz zawierają drożdże pozostałe z niedawnego procesu produkcji wytrawnego wina;
4. odwirowywanie i filtracja, z obojętnym czynnikiem filtrującym i bez niego, pod warunkiem, że w produkcie poddanym takiej obróbce nie występują żadne niepożądane pozostałości;
5. stosowanie drożdży do produkcji wina;
6. użycie preparatów ściany komórkowej drożdży w maksymalnej ilości 40 gramów na hektolitr;
7. użycie poliwinylpolipirolidonu w maksymalnej ilości 80 gramów na hektolitr;
8. użycie bakterii kwasu mlekowego w zawiesinie winnej;
9. dodanie jednej lub kilku z następujących substancji wspomagających wzrost drożdży:
  - dodanie:
    - (i) ortofosforanu(V) diamonu lub siarczanu(VI) amonu w ilości 0,3 grama na litr,
    - (ii) siarczku amonu lub wodorosiarczanu(IV) amonu w maksymalnej ilości 0,2 grama na litr.Produktów tych można również użyć razem, w maksymalnej ilości 0,3 grama na litr, nie naruszając powyżej określonego limitu 0,2 grama na litr;
  - dodanie chlorowodoru tiaminy w maksymalnej ilości 0,6 mg/l wyrażonego jako tiamina;
10. stosowanie dwutlenku węgla, argonu lub azotu, oddzielnie lub razem, wyłącznie w celu stworzenia obojętnej atmosfery i obróbki produktu osłanianego od powietrza;
11. dodanie dwutlenku węgla, pod warunkiem, że zawartość dwutlenku węgla w winie poddanym takiej obróbce nie przekracza 2 gramów na litr;
12. stosowanie, na warunkach ustanowionych w przepisach Australii, dwutlenku siarki, wodorosiarczanu(IV) potasu lub disiarczanu(IV) potasu, które mogą być również zwane dwusiarczkiem potasu lub pirosiarczkiem potasu;
13. dodanie kwasu sorbinowego lub sorbatu potasu, pod warunkiem, że końcowa zawartość kwasu sorbinowego produktu po obróbce w momencie wypuszczenia na

rynek w celu bezpośredniego spożycia przez ludzi nie przekracza 200 miligramów na litr;

14. dodanie maksymalnie 250 miligramów na litr kwasu L-askorbinowego;
15. dodanie kwasu cytrynowego w celu stabilizacji wina, pod warunkiem, że końcowa zawartość w winie po obróbce nie przekracza 1 grama na litr;
16. stosowanie kwasu winowego w celu zakwaszenia, pod warunkiem, że wstępny poziom kwasowości nie wzrósł powyżej 2,5g/l wyrażony w kwasie winowym;
17. użycie jednej lub kilku z następujących substancji w celu odkwaszenia:
  - neutralny winian potasu,
  - wodorowęglan potasu,
  - węglan wapnia, który może zawierać małe ilości podwójnej soli wapniowej kwasu L (+) winowego i kwasu L (-) jabłkowego,
  - winian wapnia lub kwas winowy,
  - homogeniczny preparat kwasu winowego i węglanu wapnia, w równych częściach i drobno sproszkowany;
18. klaryfikowanie przy użyciu jednej lub kilku z następujących substancji do użytku winiarskiego:
  - jadalna żelatyna,
  - białka roślinne,
  - karuk,
  - kazeina i kazeinat potasowy,
  - albumina jaja, albumina mleka,
  - glina betonitowa,
  - ditlenek krzemu jako żel lub roztwór koloidalny,
  - glinka kaolinowa,
  - tanina,
  - enzymy pektynolityczne,
  - enzymatyczne preparaty betaglukanazy;
19. dodanie taniny;
20. poddanie działaniu węgla drzewnego do użytku winiarskiego (węgiel aktywny), maksymalnie do 100 gramów suchego produktu na hektolitr;
21. obróbka:
  - win białych i różowych, przy użyciu żelazocyjanku potasu,
  - win czerwonych, przy użyciu żelazocyjanku potasu lub fitynianu wapnia, pod warunkiem, że wino po takiej obróbce zawiera pozostałość żelaza;

22. dodanie maksymalnie 100 miligramów na litr kwasu metahydroksybutanoidowego;
23. użycie akacji po zakończeniu fermentacji;
24. użycie kwasu DL-winowego, zwanego również kwasem gronowym, lub jego neutralnej soli potasowej dla wytrącenia nadmiaru wapnia;
25. użycie, do produkcji wina musującego uzyskanego przez fermentację w butelce i przy użyciu osadów oddzielonych przez odlewanie:
  - aligianu wapnia, lub
  - aligianu potasu;
26. użycie siarczanu(VI) miedzi w celu wyeliminowania wad smaku lub zapachu w winie, maksymalnie do 1 grama na hektolitr, pod warunkiem, że zawartość miedzi w winie po takiej obróbce nie przekracza 1 miligrama na litr;
27. dodanie wodorowinianu potasu lub winianu wapnia, w celu wspomoczenia wytrącania się winianu;
28. użycie kalafonii Aleppo, wyłącznie w celu uzyskania wina „retsina”, które może być produkowane tylko w Grecji;
29. dodanie karmelu w celu wzmocnienia barwy win słodkich;
30. użycie siarczanu(VI) wapnia do produkcji niektórych win słodkich psr, pod warunkiem, że zawartość siarczanu w winie po takiej obróbce nie przekracza 2,5 grama na litr, wyrażonego jako siarczan potasu;
31. dodanie destylatu winnego lub z suszonych winogron, lub obojętnego alkoholu winnego pochodzenia, w celu produkcji win słodkich;
32. dodanie sacharozy, skoncentrowanego moszczu gronowego lub rektyfikowanego skoncentrowanego moszczu gronowego, w celu wzmocnienia naturalnej mocy alkoholowej winogron, moszczu gronowego lub wina;
33. dodanie moszczu gronowego lub rektyfikowanego skoncentrowanego moszczu gronowego w celu osłodzenia wina;
34. elektrodializa w celu zagwarantowania stabilizacji wina;
35. użycie ureazy w celu zmniejszenia zawartości mocznika w winie.
36. użycie lizozymu;
37. częściowa koncentracja przez zastosowanie procesu fizycznego, w tym osmoza odwrócona, w celu wzmocnienia naturalnej mocy alkoholowej moszczu gronowego lub wina;
38. dodanie dimetylodwęglanu (DMDC) do wina, do celów stabilizacji mikrobiologicznej;
39. użycie kawałków drewna dębowego w procesie wytwarzania wina.

2. *Nowe lub zmienione enologiczne praktyki i procesy, wspólnie uzgodnione przez Umawiające się Strony lub Wspólny Komitet, zgodnie z procedurą określoną w art. 29 lub 30.*

**CZEŚĆ C Techniczne dostosowania enologicznych praktyk i procesów określone w art. 6 ust. 7**

**Enologiczne praktyki i procesy określone w załączniku I, część B dla Wspólnoty:**

16. stosowanie kwasu winowego w celu zakwaszenia, pod warunkiem, że wstępny poziom kwasowości nie wzrósł powyżej 2,5g/l wyrażony w kwasie winowym;
32. dodanie sacharozy, skoncentrowanego moszczu gronowego lub rektyfikowanego skoncentrowanego moszczu gronowego, w celu wzmocnienia naturalnej mocy alkoholowej winogron, moszczu gronowego lub wina;
37. częściowa koncentracja przez zastosowanie procesu fizycznego, w tym osmoza odwrócona, w celu wzmocnienia naturalnej mocy alkoholowej moszczu gronowego lub wina.

**Enologiczne praktyki i procesy określone w załączniku I, część A dla Australii:**

brak

## ZAŁĄCZNIK II

### **Oznaczenia geograficzne** określone w art. 12

Niniejszemu Porozumieniu podlegają następujące oznaczenia geograficzne:

#### **CZĘŚĆ A. WINA POCHODZĄCE ZE WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ**

1. Oznaczenia geograficzne państw członkowskich:

#### **AUSTRIA**

1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony</i>
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Wien

2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

Bergland  
Steirerland  
Weinland  
Wien

## BELGIA

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Nazwy określonych regionów</i>
Côtes de Sambre et Meuse Hagelandse Wijn Haspengouwse Wijn

### 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

Vin de pays des jardins de Wallonie
-------------------------------------



## CYPR

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Nazwa w języku greckim</i>		<i>Nazwa w języku angielskim</i>	
<i>Określone regiony</i>	<i>Podregiony</i>	<i>Określone regiony</i>	<i>Podregiony</i>
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Πιτσιλιά Κρασοχώρια Λεμεσού.....	Αφάμης Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou.....	<i>lub</i> <i>lub</i> <i>lub</i> <i>lub</i> Afames <i>lub</i> Laona

### 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

<i>Nazwa w języku greckim</i>	<i>Nazwa w języku angielskim</i>
Λεμεσός Πάφος Λευκωσία Λάρνακα	Lemesos Pafos Lefkosia Larnaka

## REPUBLIKA CZESKA

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony</i>	<i>Nazwy podregionów, którym towarzyszy lub nie nazwa gminy, w której uprawia się winorośl i/lub nazwa winnicy</i>
Čechy .....	litoměřická mělnická
Morava .....	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

### 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

české zemské víno moravské zemské víno
---

## FRANCJA

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

Alsace Grand Cru, *której to nazwie towarzyszy nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Alsace, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Alsace lub Vin d'Alsace, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „Edelzwicker”, lub nazwa odmiany winorośli lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie Val de Loire lub Coteaux de la Loire, lub Villages Brissac*

Anjou, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „Gamay”, „Mousseux” lub „Villages”*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses lub Auxey-Duresses Côte de Beaune lub Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn lub Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *której to nazwie towarzyszy nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, *nazwa poprzedzona lub nie określeniem „Muscat de”*

Beaune

Bellet lub Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauge

Bordeaux, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „Claret” lub „Supérieur” lub „Rosé” lub „mousseux”*

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „Claret” lub „Rosé” lub nazwa mniejszej jednostki geograficznej*

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly  
Buzet  
Cabardès  
Cabernet d'Anjou  
Cabernet de Saumur  
Cadillac  
Cahors  
Canon-Fronsac  
Cap Corse, *nazwa poprzedzona określeniem „Muscat du”*  
Cassis  
Cérons  
Chablis Grand Cru, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Chablis, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Chambertin  
Chambertin Clos de Bèze  
Chambolle-Musigny  
Champagne  
Chapelle-Chambertin  
Charlemagne  
Charmes-Chambertin  
Chassagne-Montrachet *lub* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *lub* Chassagne-Montrachet Côte de  
Beaune-Villages  
Château Châlon  
Château Grillet  
Châteaumeillant  
Châteauneuf-du-Pape  
Châtillon-en-Diois  
Chenas  
Chevalier-Montrachet  
Cheverny  
Chinon  
Chiroubles  
Chorey-lès-Beaune *lub* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *lub* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-  
Villages  
Clairette de Bellegarde  
Clairette de Die  
Clairette du Languedoc, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Clos de la Roche  
Clos de Tart  
Clos des Lambrays  
Clos Saint-Denis  
Clos Vougeot  
Collioure  
Condrieu  
Corbières, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie Boutenac*

Cornas  
Corton  
Corton-Charlemagne  
Costières de Nîmes  
Côte de Beaune, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Côte de Beaune-Villages  
Côte de Brouilly  
Côte de Nuits  
Côte Roannaise  
Côte Rôtie  
Coteaux Champenois, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Coteaux d'Aix-en-Provence  
Coteaux d'Ancenis, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa odmiany winorośli*  
Coteaux de Die  
Coteaux de l'Aubance  
Coteaux de Pierrevert  
Coteaux de Saumur  
Coteaux du Giennois  
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet  
Coteaux du Languedoc, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Coteaux du Layon *lub* Coteaux du Layon Chaume  
Coteaux du Layon, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Coteaux du Loir  
Coteaux du Lyonnais  
Coteaux du Quercy  
Coteaux du Tricastin  
Coteaux du Vendômois  
Coteaux Varois  
Côte-de-Nuits-Villages  
Côtes Canon-Fronsac  
Côtes d'Auvergne, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Côtes de Beaune, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Côtes de Bergerac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Bourg  
Côtes de Brulhois  
Côtes de Castillon  
Côtes de Duras  
Côtes de la Malepère  
Côtes de Millau  
Côtes de Montravel  
Côtes de Provence, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie Sainte Victoire*  
Côtes de Saint-Mont  
Côtes de Toul

Côtes du Frontonnais , *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie Fronton lub Villaudric*  
Côtes du Jura  
Côtes du Lubéron  
Côtes du Marmandais  
Côtes du Rhône  
Côtes du Rhône Villages, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Côtes du Roussillon  
Côtes du Roussillon Villages, *której to nazwie towarzyszą lub nie nazwy takich gmin jak Caramany  
lub Latour de France lub Lesquerde lub Tautavel*  
Côtes du Ventoux  
Côtes du Vivarais  
Cour-Cheverny  
Crémant d'Alsace  
Crémant de Bordeaux  
Crémant de Bourgogne  
Crémant de Die  
Crémant de Limoux  
Crémant de Loire  
Crémant du Jura  
Crépy  
Criots Bâtard-Montrachet  
Crozes Ermitage  
Crozes-Hermitage  
Echezeaux  
Entre-Deux-Mers *lub* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge  
Ermitage  
Faugères  
Fiefs Vendéens, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie Mareuil lub Brem lub Vix lub Pissotte*  
Fitou  
Fixin  
Fleurie  
Floc de Gascogne  
Fronsac  
Frontignan  
Gaillac  
Gaillac Premières Côtes  
Gevrey-Chambertin  
Gigondas  
Givry  
Grand Roussillon  
Grands Echezeaux  
Graves  
Graves de Vayres  
Griotte-Chambertin  
Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou  
Haut-Médoc  
Haut-Montravel  
Hermitage  
Irancy  
Irouléguy  
Jasnières  
Juliéas  
Jurançon  
L'Etoile, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „mousseux”*  
La Grande Rue  
Ladoix *lub* Ladoix Côte de Beaune *lub* Ladoix Côte de Beaune-Villages  
Lalande de Pomerol  
Languedoc, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Latricières-Chambertin  
Les-Baux-de-Provence  
Limoux  
Lirac  
Listrac-Médoc  
Loupjac  
Lunel, *nazwa poprzedzona lub nie określeniem „Muscat de”*  
Lussac Saint-Émilion  
Mâcon *lub* Pinot-Chardonnay-Macôn  
Mâcon, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Mâcon-Villages  
Macvin du Jura  
Madiran  
Maranges Côte de Beaune *lub* Maranges Côtes de Beaune-Villages  
Maranges, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Marcillac  
Margaux  
Marsannay  
Maury  
Mazis-Chambertin  
Mazoyères-Chambertin  
Médoc  
Menetou Salon, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Mercurey  
Meursault *lub* Meursault Côte de Beaune *lub* Meursault Côte de Beaune-Villages  
Minervois  
Minervois-la-Livinière  
Mireval  
Monbazillac  
Montagne Saint-Émilion  
Montagny

Monthélie *lub* Monthélie Côte de Beaune *lub* Monthélie Côte de Beaune-Villages  
Montlouis, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „mousseux” lub „pétillant”*  
Montrachet  
Montravel  
Morey-Saint-Denis  
Morgon  
Moselle  
Moulin-à-Vent  
Moulis  
Moulis-en-Médoc  
Muscadet  
Muscadet Coteaux de la Loire  
Muscadet Côtes de Grandlieu  
Muscadet Sèvre-et-Maine  
Musigny  
Néac  
Nuits  
Nuits-Saint-Georges  
Orléans  
Orléans-Cléry  
Pacherenc du Vic-Bilh  
Palette  
Patrimonio  
Pauillac  
Pécharmant  
Pernand-Vergelesses *lub* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *lub* Pernand-Vergelesses Côte de  
Beaune-Villages  
Pessac-Léognan  
Petit Chablis, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Pineau des Charentes  
Pomerol  
Pommard  
Pouilly Fumé  
Pouilly-Fuissé  
Pouilly-Loché  
Pouilly-sur-Loire  
Pouilly-Vinzelles  
Premières Côtes de Blaye  
Premières Côtes de Bordeaux, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki  
geograficznej*  
Puisseguin Saint-Émilion  
Puligny-Montrachet *lub* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *lub* Puligny-Montrachet Côte de Beaune-  
Villages  
Quarts-de-Chaume  
Quincy



Rasteau  
Rasteau Rancio  
Régnié  
Reuilly  
Richebourg  
Rivesaltes, *nazwa poprzedzona lub nie określeniem „Muscat de”*  
Rivesaltes Rancio  
Romanée (La)  
Romanée Conti  
Romanée Saint-Vivant  
Rosé des Riceys  
Rosette  
Roussette de Savoie, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Roussette du Bugey, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Ruchottes-Chambertin  
Rully  
Saint Julien  
Saint-Amour  
Saint-Aubin *lub* Saint-Aubin Côte de Beaune, *lub* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages  
Saint-Bris  
Saint-Chinian  
Sainte-Croix-du-Mont  
Sainte-Foy Bordeaux  
Saint-Émilion  
Saint-Emilion Grand Cru  
Saint-Estèphe  
Saint-Georges Saint-Émilion  
Saint-Jean-de-Minervois, *nazwa poprzedzona lub nie określeniem „Muscat de”*  
Saint-Joseph  
Saint-Nicolas-de-Bourgueil  
Saint-Péray  
Saint-Pourçain  
Saint-Romain *lub* Saint-Romain Côte de Beaune *lub* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages  
Saint-Véran  
Sancerre  
Santenay *lub* Santenay Côte de Beaune, *lub* Santenay Côte de Beaune-Villages  
Saumur Champigny  
Saussignac  
Sauternes  
Savennières  
Savennières-Coulée-de-Serrant  
Savennières-Roche-aux-Moines  
Savigny *lub* Savigny-lès-Beaune  
Seysssel  
Tâche (La)

Tavel  
Thouarsais  
Touraine Amboise  
Touraine Azay-le-Rideau  
Touraine Mesland  
Touraine Noble Joue  
Touraine, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „mousseux” lub „pétillant”*  
Tursan  
Vacqueyras  
Valençay  
Vin d'Entraygues et du Fel  
Vin d'Estaing  
Vin de Corse, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Vin de Lavilledieu  
Vin de Savoie lub Vin de Savoie-Ayze, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Vin du Bugey, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa mniejszej jednostki geograficznej*  
Vin Fin de la Côte de Nuits  
Viré Clessé  
Volnay  
Volnay Santenots  
Vosne-Romanée  
Vougeot  
Vouvray, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „mousseux” lub „pétillant”*

## 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

Vin de pays de l'Agenais  
Vin de pays d'Aigues  
Vin de pays de l'Ain  
Vin de pays de l'Allier  
Vin de pays d'Allobrogie  
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence  
Vin de pays des Alpes Maritimes  
Vin de pays de l'Ardèche  
Vin de pays d'Argens  
Vin de pays de l'Ariège  
Vin de pays de l'Aude  
Vin de pays de l'Aveyron  
Vin de pays des Balmes dauphinoises  
Vin de pays de la Bénovie  
Vin de pays du Bérange  
Vin de pays de Bessan  
Vin de pays de Bigorre  
Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais  
Vin de pays du Calvados  
Vin de pays de Cassan  
Vin de pays Cathare  
Vin de pays de Caux  
Vin de pays de Cessenon  
Vin de pays des Cévennes, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie* Mont Bouquet  
Vin de pays Charentais, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie* Ile de Ré *lub* Ile d'Oléron *lub* Saint-Sornin  
Vin de pays de la Charente  
Vin de pays des Charentes-Maritimes  
Vin de pays du Cher  
Vin de pays de la Cité de Carcassonne  
Vin de pays des Collines de la Moure  
Vin de pays des Collines rhodaniennes  
Vin de pays du Comté de Grignan  
Vin de pays du Comté tolosan  
Vin de pays des Comtés rhodaniens  
Vin de pays de la Corrèze  
Vin de pays de la Côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux Flaviens  
Vin de pays des coteaux de Fontcaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Montélimar  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux de Tannay

Vin de pays des coteaux du Verdon  
 Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
 Vin de pays des côtes catalanes  
 Vin de pays des côtes de Gascogne  
 Vin de pays des côtes de Lastours  
 Vin de pays des côtes de Montestruc  
 Vin de pays des côtes de Pérignan  
 Vin de pays des côtes de Prouilhe  
 Vin de pays des côtes de Thau  
 Vin de pays des côtes de Thongue  
 Vin de pays des côtes du Brian  
 Vin de pays des côtes de Ceressou  
 Vin de pays des côtes du Condomois  
 Vin de pays des côtes du Tarn  
 Vin de pays des côtes du Vidourle  
 Vin de pays de la Creuse  
 Vin de pays de Cucugnan  
 Vin de pays des Deux-Sèvres  
 Vin de pays de la Dordogne  
 Vin de pays du Doubs  
 Vin de pays de la Drôme  
 Vin de pays Duché d'Uzès  
 Vin de pays de Franche-Comté, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie* Coteaux de Champlitte  
 Vin de pays du Gard  
 Vin de pays du Gers  
 Vin de pays des Hautes-Alpes  
 Vin de pays de la Haute-Garonne  
 Vin de pays de la Haute-Marne  
 Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
 Vin de pays d'Hauterive, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie* Val d'Orbieu *lub* Coteaux du Termenès *lub* Côtes de Lézignan  
 Vin de pays de la Haute-Saône  
 Vin de pays de la Haute-Vienne  
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude  
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb  
 Vin de pays des Hauts de Badens  
 Vin de pays de l'Hérault  
 Vin de pays de l'Ile de Beauté  
 Vin de pays de l'Indre et Loire  
 Vin de pays de l'Indre  
 Vin de pays de l'Isère  
 Vin de pays du Jardin de la France, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie* Marches de Bretagne *lub* Pays de Retz  
 Vin de pays des Landes  
 Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher  
Vin de pays du Loiret  
Vin de pays du Lot  
Vin de pays du Lot et Garonne  
Vin de pays des Maures  
Vin de pays de Maine et Loire  
Vin de pays de la Mayenne  
Vin de pays de Meurthe-et-Moselle  
Vin de pays de la Meuse  
Vin de pays du Mont Baudile  
Vin de pays du Mont Caume  
Vin de pays des Monts de la Grage  
Vin de pays de la Nièvre  
Vin de pays d'Oc  
Vin de pays du Périgord, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie* Vin de Domme  
Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays des Portes de Méditerranée  
Vin de pays de la Principauté d'Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme  
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
Vin de pays de la Sainte Baume  
Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais, *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie* Coteaux de Chalosse  
*lub Côtes de L'Adour lub Sables Fauves lub Sables de l'Océan*  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne  
Vin de pays du Val de Montferrand  
Vin de pays de la Vallée du Paradis  
Vin de pays du Var  
Vin de pays du Vaucluse  
Vin de pays de la Vaunage  
Vin de pays de la Vendée  
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

## NIEMCY

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Nazwy określonych regionów</i>	<i>Podregiony</i>
Ahr.....	Walporzheim <i>lub</i> Ahrtal
Baden.....	Badische Bergstraße Tauberfranken Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Tuniberg Markgräflerland Ortenau
Franken.....	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße.....	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein.....	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer <i>lub</i> Mosel <i>lub</i> Saar <i>lub</i> Ruwer....	Bernkastel Burg Cochem Moseltor Obermosel Saar Ruwertal
Nahe.....	Nahetal
Pfalz.....	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße (Weinstrasse) Südliche Weinstraße (Weinstrasse) Johannisberg
Rheingau.....	Bingen
Rheinhessen.....	Nierstein Wonnegau Schloß Neuenburg
Saale-Unstrut.....	Thüringen Mansfelder Seen

Sachsen.....	Elstertal Meißen
Württemberg.....	Württembergischer Bodensee Kocher-Jagst-Tauber Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergisch Unterland Bayerischer Bodensee

2. *Wina stolowe z oznaczeniem geograficznym*

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein der Mosel	Donau
Landwein der Ruwer	Lindau
Landwein der Saar	Main
Mecklenburger Landwein	Mosel
Mitteldeutscher Landwein	Neckar
Nahegauer Landwein	Oberrhein
Pfälzer Landwein	Rhein
Regensburger Landwein	Rhein-Mosel
Rheinburgen-Landwein	Römertor
Rheingauer Landwein	Stargarder Land
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	



## GRECJA

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony</i>	
<i>Nazwa w języku greckim</i>	<i>Nazwa w języku angielskim</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Slopes of Melitona

### 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

<i>Nazwa w języku greckim</i>	<i>Nazwa w języku angielskim</i>
-------------------------------	----------------------------------

Ρετσίνα Μεσογείων, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Αττικής	Retsina of Mesogia, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Attika
Ρετσίνα Κρωπίας <i>lu</i> Ρετσίνα Κορωπίου, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Αττικής	Retsina of Kropia <i>lub</i> Retsina Koropi, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Αττικής	Retsina of Markopoulou, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Αττικής	Retsina of Megara, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Attika
Ρετσίνα Παιανίας <i>lub</i> Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Αττικής	Retsina of Peania <i>lub</i> Retsina of Liopesi, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Αττικής	Retsina of Pallini, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Αττικής	Retsina of Pikermi, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Attika
Ρετσίνα Σπάτων, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Αττικής	Retsina of Spata, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Attika
Ρετσίνα Θηβών, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Βοιωτίας	Retsina of Thebes, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Ευβοίας	Retsina of Gialtra, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Ευβοίας	Retsina of Karystos, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Ευβοίας	Retsina of Halkida, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας	Regional wine of Vilitsas
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi - Lassithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	

Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia - Macedonikos
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Nea Messimvria
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia - Messiniakos
Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini - Palliniotikos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Regional wine of Slopes of Vertiskos
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Slopes of Kitherona
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Trifilia
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος	Regional wine of Siastista
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Spata
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Slopes of Penteliko
Τοπικός Οίνος Αηλιάντιου πεδίου	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Ανδριανής	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Adriana
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halikouna
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Halkidiki
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Pella
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Serres
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Regional wine of Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος	Regional wine of Gerania
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος	Regional wine of Opountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Valley of Atalanti
Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Arkadia

Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Pangeon - Pangeoritikos
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Metaxata
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Corfu
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Sithonia
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mantzavinata
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Πλαγίες Αιγιαλείας	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγίες του Αίνου	Regional wine of Slopes of Egialia
Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>lub</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Slopes of Enos Regional wine of Thrace - Thrakikos <i>lub</i> Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Regional wine of Slopes of Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Regional wine of Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλιείας	Regional wine of Ilia

## WĘGRY

### 1. Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie

<i>Określone regiony</i>	<i>Podregiony</i>
Ászár-Neszmély(-i).....	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i).....	Balatonlelle(-i) Mareali
Balatonfelvidék(-i).....	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i).....	Zánka(-i)
Balatonmelléke <i>lub</i> Balatonmelléki.....	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i).....	Kistelek(-i) Mórahalom <i>lub</i> Mórahalmi Pusztamérges(-i)
Eger <i>lub</i> Egri.....	Debrő(-i), <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Andornaktálya(-i) <i>lub</i> Demjén(-i) <i>lub</i> Egerbakta(-i) <i>lub</i> Egerszalók(-i) <i>lub</i> Egerszólát(-i) <i>lub</i> Felsőtárkány(-i) <i>lub</i> Kerecsend(-i) <i>lub</i> Maklár(-i) <i>lub</i> Nagytálya(-i) <i>lub</i> Noszvaj(-i) <i>lub</i> Novaj(-i) <i>lub</i> Ostoros(-i) <i>lub</i> Szomolya(-i) <i>lub</i> Aldebrő(-i) <i>lub</i> Feldebrő(-i) <i>lub</i> Tófalu(-i) <i>lub</i> Verpelét(-i) <i>lub</i> Kompolt(-i) <i>lub</i> Tarnaszentmária(-i)
Etyek-Buda(-i).....	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	
Kunság(-i).....	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente <i>lub</i> Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza <i>lub</i> Kecskemét-

	Kiskunfélegyházi
	Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)
	Kiskőrös(-i)
	Monor(-i)
Mátra(-i)	Tisza mente <i>lub</i> Tisza menti
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i).....	Versend(-i)
	<i>Szigetvár(-i)</i>
Szekszárd(-i)	Kapos(-i)
Somló(-i).....	
Sopron(-i).....	Kissomlyó-Sághegyi
Tokaj(-i).....	Köszeg(-i)
	Abaújszántó(-i) <i>lub</i> Bekecs(-i) <i>lub</i>
	Bodrogkeresztúr(-i) <i>lub</i>
	Bodrogkislud(-i) <i>lub</i> Bodrogolaszi <i>lub</i>
	Erdőbénye(-i) <i>lub</i> Erdőhorváti <i>lub</i>
	Golop(-i) <i>lub</i> Hercegnémető(-i) <i>lub</i>
	Legyesbénye(-i) <i>lub</i> Makkoshotyka(-i)
	<i>lub</i> Mád(-i) <i>lub</i> Mezőzombor(-i) <i>lub</i>
	Monok(-i) <i>lub</i> Olaszliszka(-i) <i>lub</i>
	Rátka(-i) <i>lub</i> Sáradságy(-i) <i>lub</i>
	Sárospatak(-i) <i>lub</i> Sátoraljaújhely(-i) <i>lub</i>
	Szegi <i>lub</i> Szegilong(-i) <i>lub</i> Szerencs(-i)
	<i>lub</i> Tarcal(-i) <i>lub</i> Tállya(-i) <i>lub</i>
	Tolcsa(-i) <i>lub</i> Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i).....	Tamási
	Völgység(-i)
Villány(-i).....	Siklós(-i), <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Kisharsány(-i) <i>lub</i>
	Nagyharsány(-i) <i>lub</i> Palkonya(-i) <i>lub</i>
	Villánykövesd(-i) <i>lub</i> Bisse(-i) <i>lub</i>
	Csarnóta(-i) <i>lub</i> Diósvizsló(-i) <i>lub</i>
	Harkány(-i) <i>lub</i> Hegyszenthárom(-i) <i>lub</i>
	Kistótfalu(-i) <i>lub</i> Márfa(-i) <i>lub</i>
	Nagytótfalu(-i) <i>lub</i> Szava(-i) <i>lub</i>
	Túrony(-i) <i>lub</i> Vokány(-i)

## WŁOCHY

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)</i>
Albana di Romagna
Asti <i>lub</i> Moscato d'Asti <i>lub</i> Asti Spumante
Barbaresco
Bardolino superiore
Barolo
Brachetto d'Acqui <i>lub</i> Acqui
Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Colli Aretini <i>lub</i> Colli Fiorentini <i>lub</i> Colline Pisane <i>lub</i> Colli Senesi <i>lub</i> Montalbano <i>lub</i> Montespertoli <i>lub</i> Rufina
Chianti Classico
Fiano di Avellino
Franciacorta
Gattinara
Gavi <i>lub</i> Cortese di Gavi
Ghemme
Greco di Tufo
Montefalco Sagrantino
Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane
Ramandolo
Recioto di Soave
Sforzato di Valtellina <i>lub</i> Sfursat di Valtellina
Soave superiore
Taurasi
Torgiano
Valtellina Superiore, <i>której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa</i> Grumello <i>lub</i> Inferno <i>lub</i> Maroggia <i>lub</i> Sassella <i>lub</i> Vagella
Vermentino di Gallura <i>lub</i> Sardegna Vermentino di Gallura
Vernaccia di San Gimignano
Vernaccia di Serrapetrona
Vino Nobile di Montepulciano

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Aglianico del Taburno *lub* Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo *lub* Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero *lub* Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige *lub* dell'Alto Adige (Südtirol *lub* Südtiroler), *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa:*

- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),

-Meranese di Collina *lub* Meranese (Meraner Hügel *lub* Meraner),

- Santa Maddalena (St.Magdalener),

- Terlano (Terlaner),

- Valle Isarco (Eisacktal *lub* Eisacktaler),

- Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *lub* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *lub* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *lub* Rosato di Carmignano *lub* Vin Santo di Carmignano *lub* Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo



Botticino  
Bramaterra  
Breganze  
Brindisi  
Cacc'e mmitte di Lucera  
Cagnina di Romagna  
Caldaro (Kalterer) *lub* Lago di Caldaro (Kalterersee), *której to nazwie towarzyszy lub nie określenie „Classico”*  
Campi Flegrei  
Campidano di Terralba *lub* Terralba *lub* Sardegna Campidano di Terralba *lub* Sardegna Terralba  
Canavese  
Candia dei Colli Apuani  
Cannonau di Sardegna, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Capo Ferrato *lub* Oliena *lub* Nepente di Oliena Jerzu  
Capalbio  
Capri  
Capriano del Colle  
Carema  
Carignano del Sulcis *lub* Sardegna Carignano del Sulcis  
Carso  
Castel del Monte  
Castel San Lorenzo  
Casteller  
Castelli Romani  
Cellatica  
Cerasuolo di Vittoria  
Cerveteri  
Cesanese del Piglio  
Cesanese di Affile *lub* Affile  
Cesanese di Olevano Romano *lub* Olevano Romano  
Cilento  
Cinque Terre *lub* Cinque Terre Sciacchetrà, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Costa de sera *lub* Costa de Campu *lub* Costa da Posa  
Circeo  
Cirò  
Cisterna d'Asti  
Colli Albani  
Colli Altotiberini  
Colli Amerini  
Colli Berici, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* „Barbarano”  
Colli Bolognesi, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Colline di Riposto *lub* Colline Marconiane *lub* Zola Predona *lub* Monte San Pietro *lub* Colline di Oliveto *lub* Terre di Montebudello *lub* Serravalle  
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto  
Colli del Trasimeno *lub* Trasimeno  
Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale  
Colli di Conegliano, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Refrontolo *lub* Torchiato di Fregona  
Colli di Faenza  
Colli di Luni (*Regione Liguria*)  
Colli di Luni (*Regione Toscana*)  
Colli di Parma  
Colli di Rimini  
Colli di Scandiano e di Canossa  
Colli d'Imola  
Colli Etruschi Viterbesi  
Colli Euganei  
Colli Lanuvini  
Colli Maceratesi  
Colli Martani, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Todi  
Colli Orientali del Friuli, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Cialla *lub* Rosazzo  
Colli Perugini  
Colli Pesaresi, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Focara *lub* Roncaglia  
Colli Piacentini, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Vigoleno *lub* Gutturnio *lub* Monterosso  
Val d'Arda *lub* Trebbianino Val Trebbia *lub* Val Nure  
Colli Romagna Centrale  
Colli Tortonesi  
Collina Torinese  
Colline di Levanto  
Colline Lucchesi  
Colline Novaresi  
Colline Saluzzesi  
Collio Goriziano *lub* Collio  
Conegliano-Valdobbiadene, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Cartizze  
Conero  
Contea di Sclafani  
Contessa Entellina  
Controguerra  
Copertino  
Cori  
Cortese dell'Alto Monferrato  
Corti Benedettine del Padovano  
Cortona  
Costa d'Amalfi, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Furore *lub* Ravello *lub* Tramonti  
Coste della Sesia  
Delia Nivolelli  
Dolcetto d'Acqui  
Dolcetto d'Alba  
Dolcetto d'Asti  
Dolcetto delle Langhe Monregalesi  
Dolcetto di Diano d'Alba *lub* Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani superior *lub* Dogliani  
Dolcetto di Ovada  
Donnici  
Elba  
Eloro, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Pachino  
Erbaluce di Caluso *lub* Caluso  
Erice  
Esino  
Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone  
Etna  
Falerio dei Colli Ascolani *lub* Falerio  
Falerno del Massico  
Fara  
Faro  
Frascati  
Freisa d'Asti  
Freisa di Chieri  
Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo *lub* Isonzo del Friuli  
Friuli Latisana  
Gabiano  
Galatina  
Galluccio  
Gambellara  
Garda (*Regione Lombardia*)  
Garda (*Regione Veneto*)  
Garda Colli Mantovani  
Genazzano  
Gioia del Colle  
Girò di Cagliari *lub* Sardegna Girò di Cagliari  
Golfo del Tigullio  
Gravina  
Greco di Bianco  
Greco di Tufo  
Grignolino d'Asti  
Grignolino del Monferrato Casalese  
Guardia Sanframondi o Guardiolo  
Irpinia  
I Terreni di Danseverino  
Ischia  
Lacrima di Morro *lub* Lacrima di Morro d'Alba  
Lago di Corbara  
Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro  
Lambrusco Mantovano, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa*: Oltrepò Mantovano *lub*  
Viadanese-Sabbionetano  
Lambrusco Salamino di Santa Croce  
Lamezia  
Langhe  
Lessona  
Leverano  
Lison-Pramaggiore  
Lizzano  
Loazzolo  
Locorotondo  
Lugana (*Regione Veneto*)  
Lugana (*Regione Lombardia*)  
Malvasia delle Lipari  
Malvasia di Bosa *lub* Sardegna Malvasia di Bosa  
Malvasia di Cagliari *lub* Sardegna Malvasia di Cagliari  
Malvasia di Casorzo d'Asti  
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco  
Mandrolisai *lub* Sardegna Mandrolisai  
Marino  
Marsala  
Martina *lub* Martina Franca  
Matera  
Matino  
Melissa  
Menfi, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Feudo *lub* Fiori *lub* Bonera  
Merlara  
Molise  
Monferrato, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Casalese  
Monica di Cagliari *lub* Sardegna Monica di Cagliari  
Monica di Sardegna  
Monreale  
Montecarlo  
Montecompatri Colonna *lub* Montecompatri *lub* Colonna  
Montecucco  
Montefalco  
Montello e Colli Asolani  
Montepulciano d'Abruzzo  
Monteregio di Massa Marittima  
Montescudaio  
Monti Lessini *lub* Lessini  
Morellino di Scansano  
Moscadello di Montalcino  
Moscato di Cagliari *lub* Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto  
Moscato di Pantelleria *lub* Passito di Pantelleria *lub* Pantelleria  
Moscato di Sardegna, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa*: Gallura *lub* Tempio Pausania *lub* Tempio  
Moscato di Siracusa  
Moscato di Sorso-Sennori *lub* Moscato di Sorso *lub* Moscato di Sennori *lub* Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *lub* Sardegna Moscato di Sorso *lub* Sardegna Moscato di Sennori  
Moscato di Trani  
Nardò  
Nasco di Cagliari *lub* Sardegna Nasco di Cagliari  
Nebioło d'Alba  
Nettuno  
Nuragus di Cagliari *lub* Sardegna Nuragus di Cagliari  
Offida  
Oltrepò Pavese  
Orcia  
Orta Nova  
Orvieto (*Regione Umbria*)  
Orvieto (*Regione Lazio*)  
Ostuni  
Pagadebit di Romagna, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Bertinoro  
Parrina  
Penisola Sorrentina, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Gragnano *lub* Lettere *lub* Sorrento  
Pentro di Isernia *lub* Pentro  
Piemonte  
Pinerolese  
Pollino  
Pomino  
Pornassio *lub* Ormeasco di Pornassio  
Primitivo di Manduria  
Reggiano  
Reno  
Riviera del Brenta  
Riesi  
Riviera del Garda Bresciano *lub* Garda Bresciano  
Riviera Ligure di Ponente, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa*: Riviera dei Fiori *lub* Albenga o Albenganese *lub* Finale *lub* Finalese *lub* Ormeasco  
Romagna Albana spumante  
Rossese di Dolceacqua *lub* Dolceacqua  
Rosso Barletta  
Rosso Canosa *lub* Rosso Canosa Canusium  
Rosso Conero  
Rosso di Cerignola  
Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano  
Rosso Orvietano *lub* Orvietano Rosso  
Rosso Piceno  
Rubino di Cantavenna  
Ruchè di Castagnole Monferrato  
Salice Salentino  
Sambuca di Sicilia  
San Colombano al Lambro *lub* San Colombano  
San Gimignano  
San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)  
San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)  
San Severo  
San Vito di Luzzi  
Sangiovese di Romagna  
Sannio  
Sant'Agata de Goti  
Santa Margherita di Belice  
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto  
Sant'Antimo  
Sardegna Semidano, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Mogoro  
Savuto  
Scanzo *lub* Moscato di Scanzo  
Scavigna  
Sciaccia, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Rayana  
Serrapetrona  
Sizzano  
Soave  
Solopaca  
Sovana  
Squinzano  
Tarquinia  
Teroldego Rotaliano  
Terre di Franciacorta  
Torgiano  
Trebiano d'Abruzzo  
Trebiano di Romagna  
Trentino, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Sorni *lub* Isera *lub* d'Isera *lub* Ziresi *lub* dei Ziresi  
Trento  
Val d'Arbia  
Val di Cornia, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Suvereto  
Val Polcevera, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Coronata  
Valcalepio  
Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)  
Valdadige (Etschtaler), *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Terra dei Forti (*Regione Veneto*)  
Valdichiana

Valle d'Aosta *lub* Vallée d'Aoste, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa*: Arnad-Montjovet *lub*  
Donnas *lub* Enfer d'Arvier *lub* Torrette *lub*  
Blanc de Morgex et de la Salle *lub* Chambave *lub* Nus  
Valpolicella, *której to nazwie towarzyszy lub nie nazwa* Valpantena  
Valsusa  
Valtellina  
Velletri  
Verbicaro  
Verdicchio dei Castelli di Jesi  
Verdicchio di Matelica  
Verduno Pelaverga *lub* Verduno  
Vermentino di Sardegna  
Vernaccia di Oristano *lub* Sardegna Vernaccia di Oristano  
Vesuvio  
Vicenza  
Vignanello  
Vin Santo del Chianti  
Vin Santo del Chianti Classico  
Vin Santo di Montepulciano  
Vini del Piave *lub* Piave  
Zagarolo

## 2. *Wina stolowe z oznaczeniem geograficznym*

Allerona  
Alta Valle della Greve  
Alto Livenza (*Regione veneto*)  
Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)  
Alto Mincio  
Alto Tirino  
Arghillà  
Barbagia  
Basilicata  
Benaco bresciano  
Beneventano  
Bergamasca  
Bettona  
Bianco di Castelfranco Emilia  
Calabria  
Camarro  
Campania  
Cannara  
Civitella d'Agliano  
Colli Aprutini  
Colli Cimini

Colli del Limbara  
Colli del Sangro  
Colli della Toscana centrale  
Colli di Salerno  
Colli Trevigiani  
Collina del Milanese  
Colline del Genovesato  
Colline Frentane  
Colline Pescaresi  
Colline Savonesi  
Colline Teatine  
Condoleo  
Conselvano  
Costa Viola  
Daunia  
Del Vastese *lub* Histonium  
Delle Venezie (*Regione Veneto*)  
Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)  
Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Dugenta  
Emilia *lub* dell'Emilia  
Epomeo  
Esaro  
Fontanarossa di Cerda  
Forlì  
Fortana del Taro  
Frusinate *lub* del Frusinate  
Golfo dei Poeti La Spezia *lub* Golfo dei Poeti  
Grottino di Roccanova  
Isola dei Nuraghi  
Lazio  
Lipuda  
Locride  
Marca Trevigiana  
Marche  
Maremma toscana  
Marmilla  
Mitterberg *lub* Mitterberg tra Cauria e Tel *lub* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll  
Modena *lub* Provincia di Modena  
Montenetto di Brescia  
Murgia  
Narni  
Nurra  
Ogliastra  
Osco *lub* Terre degli Osci



Paestum  
Palizzi  
Parteolla  
Pellaro  
Planargia  
Pompeiano  
Provincia di Mantova  
Provincia di Nuoro  
Provincia di Pavia  
Provincia di Verona *lub* Veronese  
Puglia  
Quistello  
Ravenna  
Roccamonfina  
Romangia  
Ronchi di Brescia  
Rotae  
Rubicone  
Sabbioneta  
Salemi  
Salento  
Salina  
Scilla  
Sebino  
Sibiola  
Sicilia  
Sillaro *lub* Bianco del Sillaro  
Spello  
Tarantino  
Terrazze Retiche di Sondrio  
Terre del Volturno  
Terre di Chieti  
Terre di Veleja  
Tharros  
Toscana *lub* Toscano  
Trexenta  
Umbria  
Val di Magra  
Val di Neto  
Val Tidone  
Valdamato  
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Vallagarina (*Regione Veneto*)  
Valle Belice  
Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti *lub* Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Vigneti delle Dolomiti *lub* Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)

## LUKSEMBURG

*Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony</i>	<i>Nazwy gmin lub części gmin</i>
Moselle Luxembourgeoise.....	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport Schengen Schwebsingen Stadbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen

## MALTA

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony</i>	<i>Podregiony</i>
Island of Malta..... (Wyspa Malta)	Rabat Mdina <i>lub</i> Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi
Gozo.....	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

### 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

<i>Nazwa w języku maltańskim</i>	<i>Nazwa w języku angielskim</i>
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

## PORTUGALIA

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony</i>	<i>Podregiony</i>
Alenquer	
Alentejo.....	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior.....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Chaves	
Colares	
Dão.....	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, której to nazwie towarzyszy lub nie określenie Vinho do lub Moscatel do.....	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior
Encostas d'Aire.....	Alcobaça Ourém
Graciosa	

Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira <i>lub</i> Madère <i>lub</i> Madera <i>lub</i> Vinho da Madeira <i>lub</i> Madeira <i>Weine</i> <i>lub</i> Madeira Wine <i>lub</i>	
Vin de Madère <i>lub</i> Vino di Madera <i>lub</i> Madera Wijn	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Planalto Mirandês	
Portimão	
Port <i>lub</i> Porto <i>lub</i> Oporto <i>lub</i> Portwein <i>lub</i> Portvin <i>lub</i> Portwijn <i>lub</i> Vin de Porto <i>lub</i> Port Wine <i>lub</i> Vinho do Porto	
Ribatejo.....	Almeirim
	Cartaxo
	Chamusca
	Coruche
	Santarém
	Tomar
Setúbal, <i>nazwa poprzedzona lub nie określeniem</i> Moscatel	
Tavira	
Távora-Vorosa	
Torres Vedras	
	Chaves
	Planalto Mirandês
	Valpaços
Vinho Verde.....	Amarante
	Ave
	Baião
	Basto
	Cávado
	Lima
	Monção
	Paiva
	Sousa

2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

<i>Określone regiony</i>	<i>Podregiony</i>
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras.....	Beira Alta Beira Litoral Terras de Sico
Duriense	
Estremadura.....	Alta Estremadura Palhete de Ourém
Minho	
Ribatejano	
Terras do Sado	

## SLOWACJA

*Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony (nazwom towarzyszy lub nie wyrażenie „vinohradnícka oblasť”)</i>	<i>Podregiony (nazwom towarzyszy lub nie wyrażenie „vinohradnícky rajón ”)</i>
Južnoslovenská.....	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská.....	Bratislavský Doľanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský Záhorský
Nitrianska.....	Nitriansky Pukanecký Radošínský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký
Stredoslovenská.....	Fičakovský Gemerský Hontiansky



Tokaj / ská/-ský/ ské.....	Ipeľský Modrokamenický Tornaľský Vinický Čerhov Černochovo Malá Tŕňa Slovenské Nové Mesto Veľká Bara Veľká Tŕňa Viničky
Východoslovenská.....	Kráľovskochľmecký Michalovský Moldavský Sobranský

## SŁOWENIA

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony nazwom towarzyszy lub nie nazwa gminy, w której uprawia się winorośl i/lub nazwa winnicy</i>
Bela krajina <i>lub</i> Belokranjec
Bizeljsko-Sremič <i>lub</i> Sremič-Bizeljsko
Dolenjska
Dolenjska, cviček
Goriška Brda <i>lub</i> Brda
Haloze <i>lub</i> Haložan
Koper <i>lub</i> Koprčan
Kras
Kras, teran
Ljutomer-Ormož <i>lub</i> Ormož-Ljutomer
Maribor <i>lub</i> Mariborčan
Radgona-Kapela <i>lub</i> Kapela Radgona
Prekmurje <i>lub</i> Prekmurčan
Šmarje-Virštanj <i>lub</i> Virštanj-Šmarje
Srednje Slovenske gorice
Vipavska dolina <i>lub</i> Vipavec <i>lub</i> Vipavčan

### 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

Podravje
Posavje
Primorska

## HISZPANIA

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

<i>Określone regiony</i>	<i>Podregiony</i>
Abona	
Alella	
Alicante.....	Marina Alta
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Álava <i>lub</i> Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	
Costers del Segre.....	Artesa Les Garrigues Rimat Valls de Riu Corb
Dominio de Valdepusa	
El Hierro	
Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry <i>lub</i> Jerez <i>lub</i> Xérès <i>lub</i> Sherry	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma.....	Fuencaliente Hoyo de Mazo Norte de la Palma
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	

Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei.....	Ladera de Monterrei Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	
Navarra.....	Baja Montaña Ribera Alta Ribera Baja Tierra Estella Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas.....	Condado do Tea O Rosal Ribeira do Ulla Soutomaior Val do Salnés
Ribeira Sacra.....	Amandi Chantada Quiroga-Bibei Ribeiras do Miño Ribeiras do Sil
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guadiana.....	Cañamero Matanegra Montánchez Ribera Alta Ribera Baja Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja.....	Roja Alavesa Roja Alta Roja Baja
Rueda	
Sierras de Málaga.....	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo.....	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	

Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia.....	Alto Turia
	Clariano
	Moscatel de Valencia
	Valentino
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	
Valles de Benavente	
Vinos de Madrid.....	Arganda
	Navalcarnero
	San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora	
Yecla	

## 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Bailén
Vino de la Tierra de Bajo Aragón
Vino de la Tierra de Betanzos
Vino de la Tierra de Cádiz
Vino de la Tierra de Campo de Belchite
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena
Vino de la Tierra de Cangas
Vino de la Terra de Castelló
Vino de la Tierra de Castilla
Vino de la Tierra de Castilla y León
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
Vino de la Tierra de Córdoba
Vino de la Tierra de Desierto de Almería
Vino de la Tierra de Extremadura
Vino de la Tierra Formentera
Vino de la Tierra de Gálvez
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste
Vino de la Tierra de Ibiza
Vino de la Tierra de Illes Balears
Vino de la Tierra de Isla de Menorca
Vino de la Tierra de La Gomera
Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra
Vino de la Tierra de Los Palacios
Vino de la Tierra de Norte de Granada
Vino de la Tierra de Sierra Norte de Sevilla
Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax  
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas  
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles  
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord  
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz  
Vino de la Tierra de Valdejalón  
Vino de la Tierra de Valle del Cinca  
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca  
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense  
Vino de la Tierra Valles de Sadacia

## ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

### 1. *Wina gatunkowe produkowane w określonym regionie*

English Vineyards

Welsh Vineyards

### 2. *Wina stołowe z oznaczeniem geograficznym*

England *lub* Cornwall

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lincolnshire

Oxfordshire

Shropshire

Somerset

Surrey

Sussex

Worcestershire

Yorkshire

Wales *lub* Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale of Glamorgan

Wrexham

2. Zmiany do wykazu oznaczeń geograficznych uzgodnione przez Umawiające się Strony lub Wspólny Komitet zgodnie z procedurami określonymi w art. 29 lub 30.



**CZĘŚĆ B. WINA POCHODZĄCE Z AUSTRALII**

## 1. Oznaczenia geograficzne Australii:

<b>STAN / STREFA</b>	<b>REGION</b>	<b>PODREGION</b>
South Eastern Australia		
<b>NEW SOUTH WALES</b>		
Big Rivers		
	Perricoota	
	Riverina	
Western Plains		
Central Ranges		
	Cowra	
	Mudgee	
	Orange	
Southern New South Wales		
	Canberra District	
	Gundagai	
	Hilltops	
	Tumbarumba	
South Coast		
	Shoalhaven Coast	
	Southern Highlands	
Northern Slopes		
Northern Rivers		
	Hastings River	
Hunter Valley		
	Hunter	
		Broke Fordwich
<b>QUEENSLAND</b>		
	Granite Belt	
	South Burnett	
<b>SOUTH AUSTRALIA</b>		
Adelaide		
Mount Lofty Ranges		
	Adelaide Hills	
		Lenswood
		Piccadilly Valley
	Adelaide Plains	

	Clare Halley	
Barossa		
	Barossa Valley	
	Eden Halley	
		High Eden
Fleurieu		
	Currency Creek	
	Kangaroo Island	
	Langhorne Creek	
	McLaren Vale	
	Southern Fleurieu	
Limestone Coast		
	Coonawarra	
	Mount Benson	
	Padthaway	
Lower Murray		
	Riverland	
The Peninsulas		
Far North		
	Southern Flinders Ranges	
<b>VICTORIA</b>		
North West Victoria		
	Murray Darling	
	Swan Hill	
North East Victoria		
	Alpine Valleys	
	Beechworth	
	Glenrowan	
	King Halley	
	Rutherglen	
Central Victoria		
	Bendigo	
	Goulburn Valley	
		Nagambie Lakes
	Heathcote	
	Strathbogie Ranges	
	Upper Goulburn	
Western Victoria		
	Grampians	
		Great Western

	Henty	
	Pyrenees	
Port Phillip		
	Geelong	
	Macedon Ranges	
	Mornington Peninsula	
	Sunbury	
	Yarra Halley	
Gippsland		
<b>WESTERN AUSTRALIA</b>		
Greater Perth		
	Perth Hills	
	Swan District	
		Swan Valley
	Peel	
Central Western Australia		
South West Australia		
	Blackwood Valley	
	Geographe	
	Great Southern	
		Albany
		Denmark
		Frankland River
		Mount Barker
		Porongurup
	Margaret River	
	Manjimup	
	Pemberton	
West Australian South East Coastal		
Eastern Plains, Inland and North of Western Australia		
<b>TASMANIA</b>		
<b>NORTHERN TERRITORY</b>		
<b>AUSTRALIAN CAPITAL TERRITORY</b>		

2. Zmiany do wykazu oznaczeń geograficznych uzgodnione przez Umawiające się Strony zgodnie z procedurami określonymi w art. 29 lub 30.

### ZALĄCZNIK III

#### Określenia tradycyjne, o których mowa w art. 12

##### 1. Tradycyjne określenia państw członkowskich:

Tradycyjne określenia	Wina, których dotyczy określenie	Kategoria wina	Język
-----------------------	----------------------------------	----------------	-------

<b>NIEMCY</b>			
Qualitätswein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Qualitätswein garantierten Ursprungs/ Q.g.U	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Qualitätswein mit Prädikat/ Q.b.A.m.Pr lub Prädikatswein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Auslese	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Beerenauslese	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Eiswein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Kabinett	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Spätlese	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Trockenbeerenauslese	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Landwein	Wszystkie	Wino stołowe z GI	
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweier/Baden-Baden	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Badisch Rotgold	Baden	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Ehrentrudis	Baden	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Wino stołowe z GI	Niemiecki
Klassik / Classic	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Wino gatunkowe psr	Niemiecki

Riesling-Hochgewächs	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Schillerwein	Württemberg	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Weißherbst	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Winzersekt	Wszystkie	Musujące wino gatunkowe psr	Niemiecki

AUSTRIA			
Qualitätswein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart <i>lub</i> Prädikatswein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Ausbruch / Ausbruchwein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Auslese / Auslesewein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Beerenauslese (wein)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Eiswein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Kabinett / Kabinettwein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Schilfwein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Spätlese / Spätlesewein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Strohwein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Trockenbeerenauslese	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Landwein	Wszystkie	Wino stołowe z GI	
Ausstich	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Auswahl	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Bergwein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Klassik / Classic	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Erste Wahl	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Hausmarke	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Heuriger	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Jubiläumswein	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Schilcher	Steiermark	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Niemiecki
Sturm	Wszystkie	Częściowo	Niemiecki

		sfermentowany moszcz gronowy z GI	
--	--	--------------------------------------	--

<b>HISZPANIA</b>			
Denominación de origen (DO)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Denominación de origen calificada (DOCa)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Vino dulce natural	Wszystkie	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Vino generoso	<sup>6</sup>	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Vino generoso de licor	<sup>7</sup>	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Vino de la Tierra	Wszystkie	Wino stołowe z GI	
Aloque	DO Valdepeñas	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Añejo	Wszystkie	Wino gatunkowe psr wino stołowe z GI	Hiszpański
Añejo	DO Malaga	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar	Wino gatunkowe psr	Hiszpański

<sup>6</sup> Przedmiotowe wina to słodkie gatunkowe wina psr wymienione w załączniku VI, pkt L, ust. 8 rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999.

<sup>7</sup> Przedmiotowe wina to słodkie gatunkowe wina psr wymienione w załączniku VI, pkt L, ust. 11 rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999.

	DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora		
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Słodkie wino gatunkowe psr	Angielski
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Crianza	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Fondillón	DO Alicante	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Gran Reserva	Wszystkie wina gatunkowe psr Cava	Wino gatunkowe psr musujące wino gatunkowe psr	Hiszpański
Lágrima	DO Málaga	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Noble	Wszystkie	Wino gatunkowe psr Wino stołowe z GI	Hiszpański
Noble	DO Malaga	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Oloroso	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Pajarete	DO Málaga	Słodkie wino gatunkowe	Hiszpański

		psr	
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Primero de cosecha	DO Valencia	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Rancio	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Raya	DO Montilla-Moriles	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Reserva	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Superior	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Trasañejo	DO Málaga	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Vino Maestro	DO Málaga	Słodkie wino gatunkowe psr	Hiszpański
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Wino gatunkowe psr	Hiszpański
Viejo	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Hiszpański
Vino de tea	DO La Palma	Vqpr wino gatunkowe psr d	Hiszpański

<b>FRANCJA</b>			
Appellation d'origine contrôlée	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Francuski
Appellation contrôlée	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr,	Francuski



		półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	
Appellation d'origine / vin délimité de qualité supérieure	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Francuski
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	Wino gatunkowe psr	Francuski
Vin de pays	Wszystkie	Wino stołowe z GI	Francuski
Ambré	Wszystkie	Słodkie wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Francuski
Château	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Francuski
Clairnet	AOC Bourgogne, AOC Bordeaux	Wino gatunkowe psr	Francuski
Claret	AOC Bordeaux	Wino gatunkowe psr	Francuski
Clos	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Francuski
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Wino gatunkowe psr	Francuski
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Wino gatunkowe psr	Francuski
Cru Classé, <i>nazwa poprzedzona określeniem:</i> Grand,	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien,	Wino gatunkowe psr	Francuski

Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac		
Edelzwicker	AOC Alsace	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de- Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières- Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes- Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard- Montrachet, Criots- Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	Wino gatunkowe psr	Francuski
Grand Cru	Champagne	Musujące wino gatunkowe psr	Francuski
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Słodkie wino gatunkowe psr	Francuski
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Wino gatunkowe psr	Francuski
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey,	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Francuski

	Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée		
Primeur	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Francuski
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Słodkie wino gatunkowe psr	Francuski
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Wino gatunkowe psr	Francuski
Sur lie	AOC Muscadet, Muscadet-Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Francuski
Tuilé	AOC Rivesaltes	Słodkie wino gatunkowe psr	Francuski
Vendanges tardives	AOC Alsace, Jurançon	Wino gatunkowe psr	Francuski
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Wino gatunkowe psr	Francuski
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile,	Wino gatunkowe psr	Francuski

	Hermitage		
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	Wino gatunkowe psr	Francuski

<b>GRECJA</b>			
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (appellation d'origine contrôlée)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Grecki
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (appellation d'origine de qualité supérieure)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Grecki
Όίνος γλυκός φυσικός (vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Słodkie wino gatunkowe psr	Grecki
Όίνος φυσικός γλυκός (vin naturellement doux)	Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Wino gatunkowe psr	Grecki
Όνομασία κατά παράδοση	Wszystkie	Wino stołowe z GI	Grecki

(Onomasia kata paradosi)			
Τοπικός Οίνος (vin de pays)	Wszystkie	Wino stołowe z GI	Grecki
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Αμπέλι (Ampeli)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Αρχοντικό (Archontiko)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Κάβα <sup>8</sup> (Cava)	Wszystkie	Wino stołowe z GI	Grecki
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Σłodkie wino gatunkowe psr	Grecki
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Grecki
Κάστρο (Kastro)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Κτήμα (Ktima)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Λιαστός (Liaustos)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Μετόχι (Metochi)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Μοναστήρι (Monastiri)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Νάμα (Nama)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Νυχτέρι (Nychteri)	ΟΠΙΠ Santorini	Wino gatunkowe psr	Grecki
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki

<sup>8</sup> Ochrona określenia „cava”, przewidziana w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1493/1999 nie narusza ochrony oznaczenia geograficznego mającej zastosowanie do musujących win gatunkowych psr „Cava”.

Πύργος (Pyrgos)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Grecki
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Grecki
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Wszystkie	Słodkie wino gatunkowe psr	Grecki
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Wino stołowe z GI	Grecki
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Grecki

<b>WŁOCHY</b>			
Denominazione di Origine Controllata	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, częściowo sfermentowany moszcz gronowy z GI	Włoski
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, częściowo sfermentowany moszcz gronowy z GI	Włoski
Vino Dolce Naturale	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Inticazione geografica tipica (IGT)	Wszystkie	Wino stołowe, „vin de pays”, wino z przejrzałych winogron i z winogron; moszcz częściowo sfermentowany z GI	Włoski
Landwein	Wino z GI z autonomicznej prowincji Bolzano	Wino stołowe, „vin de pays”, wino z przejrzałych winogron i z winogron; moszcz częściowo sfermentowany z GI	Niemiecki
Vin de pays	Wino z GI z regionu Aosta	Wino stołowe, „vin de pays”, wino z	Francuski

		przejrzalnych winogron i z winogron; moszcz częściowo sfermentowany z GI	
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Włoski
Amarone	DOC Valpolicella	Wino gatunkowe psr	Włoski
Ambra	DOC Marsala	Wino gatunkowe psr	Włoski
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Annoso	DOC Controguerra	Wino gatunkowe psr	Włoski
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Wino gatunkowe psr	Łaciński
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Wino gatunkowe psr	Włoski
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	Wino gatunkowe psr	Włoski
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr	Włoski
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Wino gatunkowe psr	Włoski
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Wino gatunkowe psr	Włoski
Cannellino	DOC Frascati	Wino gatunkowe psr	Włoski
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Wino gatunkowe psr	Włoski
Chiaretto	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Włoski
Ciaret	DOC Monferrato	Wino gatunkowe psr	Włoski
Château	DOC de la région Valle d'Aosta	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Francuski

Classico	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Est !Est ! !Est !!!	DOC Est !Est ! !Est !!! di Montefiascone	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Łaciński
Falerno	DOC Falerno del Massico	Wino gatunkowe psr	Włoski
Fine	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Włoski
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Wino gatunkowe psr	Włoski
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	Wino gatunkowe psr	Włoski
Garibaldi Dolce ( <i>or</i> GD)	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Włoski
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr	Włoski
Italia Particolare ( <i>or</i> IP)	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (z oznaczeniem Santa Maddalena e Terlano)	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Wino gatunkowe psr	Niemiecki
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Wino gatunkowe psr	Włoski
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Wino gatunkowe psr	Włoski
London Particular ( <i>or</i> LP /	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe	Włoski



Inghilterra)		psr	
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Wino gatunkowe psr	Włoski
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Wino gatunkowe psr	Włoski
Oro	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Passito	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Włoski
Ramie	DOC Pinerolese	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Rebola	DOC Colli di Rimini	Wino gatunkowe psr	Włoski
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Włoski
Riserva	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	Wino gatunkowe psr	Włoski
Rubino	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr	Włoski

Scelto	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Włoski
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	Wino gatunkowe psr	Włoski
Sciac-trà	DOC Pornassio lub Ormeasco di Pornassio	Wino gatunkowe psr	Włoski
Sforzato, Sfursàt	DO Valtellina	Wino gatunkowe psr	Włoski
Spätlese	DOC i IGT de Bolzano	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Niemiecki
Soleras	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Stravecchio	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Strohwein	DOC i IGT de Bolzano	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Niemiecki
Superiore	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Superiore Old Marsala ( <i>or</i> SOM)	DOC Marsala	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Wino gatunkowe psr	Włoski
Torcolato	DOC Breganze	Wino gatunkowe psr	Włoski
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Vendemmia Tardiva	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Włoski
Verdolino	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Włoski
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Vermiglio	DOC Colli dell'Etruria Centrale	Słodkie wino gatunkowe psr	Włoski
Vino Fiore	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Włoski
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Wino gatunkowe psr	Włoski
Vino Novello o Novello	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Włoski
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco	Wino gatunkowe psr	Włoski

	della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino		
Vivace	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Włoski

<b>LUKSEMBURG</b>			
Marque nationale	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Francuski
Appellation contrôlée	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Francuski
Appellation d'origine contrôlée	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Francuski
Vin de pays	Wszystkie	Wino stołowe z GI	Francuski
Grand premier cru	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Francuski
Premier cru	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Francuski
Vin classé	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Francuski
Château	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr	Francuski

PORTUGALIA			
Denominação de origem (DO)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Denominação de origem controlada (DOC)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, półmusujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Vinho doce natural	Wszystkie	Słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	Słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Vinho regional	Wszystkie	Wino stołowe z GI	Portugalski
Canteiro	DO Madeira	Słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Colheita Seleccionada	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Portugalski
Crusted / Crusting	DO Porto	Słodkie wino gatunkowe psr	Angielski
Escolha	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Portugalski
Escuro	DO Madeira	Słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Fino	DO Porto DO Madeira	Słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Frasqueira	DO Madeira	Słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Garrafeira	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI, słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Lágrima	DO Porto	Słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Leve	Wino stołowe z GI Estremadura et Ribatejano	Wino stołowe z GI, słodkie wino gatunkowe	Portugalski

	DO Madeira, DO Porto	psr	
Nobre	DO Dão	Wino gatunkowe psr	Portugalski
Reserva	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, musujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Portugalski
Reserva velha ( <i>lub grande reserva</i> )	DO Madeira	Musujące wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Ruby	DO Porto	Słodkie wino gatunkowe psr	Angielski
Solera	DO Madeira	Słodkie wino gatunkowe psr	Portugalski
Super reserve	Wszystkie	Musujące wino gatunkowe psr	Portugalski
Superior	Wszystkie	Wino gatunkowe psr, słodkie wino gatunkowe psr, wino stołowe z GI	Portugalski
Tawny	DO Porto	Słodkie wino gatunkowe psr	Angielski
Vintage, uzupełnione lub nie określeniem Late Bottle (LBV) lub Character	DO Porto	Słodkie wino gatunkowe psr	Angielski

### REPUBLIKA CZESKA

pozdní sběr	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Czeski
archivní víno	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Czeski
panenské víno	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Czeski

### CYPR

Τοπικός Οίνος	Wszystkie	Wino stołowe z GI	Grecki
Μοναστήρι (Monastiri)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Grecki
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Grecki
Κτήμα (Ktima)	Wszystkie	Wino gatunkowe psr i wino stołowe z GI	Grecki

### WĘGRY

minőségi bor	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Węgierski
--------------	-----------	--------------------	-----------

különleges minőségű bor	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Węgierski
fordítás	Tokaj / i	Wino gatunkowe psr	Węgierski
máslás	Tokaj / i	Wino gatunkowe psr	Węgierski
szamorodni	Tokaj / i	Wino gatunkowe psr	Węgierski
aszú ... puttonyos, <i>nazwa uzupełniona liczbami 3-6</i>	Tokaj / i	Wino gatunkowe psr	Węgierski
aszúeszencia	Tokaj / i	Wino gatunkowe psr	Węgierski
eszencia	Tokaj / i	Wino gatunkowe psr	Węgierski
Tájbor	Wszystkie	Wino stołowe z GI	Węgierski
Bikavér	Eger, Szekszárd	Wino gatunkowe psr	Węgierski
késői szüretelésű bor	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Węgierski
válogatott szüretelésű bor	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Węgierski
muzeális bor	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Węgierski
Siller	Wszystkie	Wino stołowe z GI i wino gatunkowe wine psr	Węgierski

#### SŁOWACJA

forditáš	Tokaj / ská	Wino gatunkowe psr	Słowacki
mášlaš	Tokaj / ská	Wino gatunkowe psr	Słowacki
samorodné	Tokaj / ská	Wino gatunkowe psr	Słowacki
výber ... putňový, <i>nazwa uzupełniona liczbami 3-6</i>	Tokaj / ská	Wino gatunkowe psr	Słowacki
výberová esencia	Tokaj / ská	Wino gatunkowe psr	Słowacki
esencia	Tokaj / ská	Wino gatunkowe psr	Słowacki

#### SŁOWENIA

Penina	Wszystkie	Musujące wino gatunkowe psr	Słoweński
pozna trgatev	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Słoweński
izbor	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Słoweński
jagodni izbor	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Słoweński
suhi jagodni izbor	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Slovenian
ledeno vino	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Słoweński
arhivsko vino	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Słoweński
mlado vino	Wszystkie	Wino gatunkowe psr	Słoweński
Cviček	Dolenjska	Wino gatunkowe psr	Słoweński
Teran	Kras	Wino gatunkowe psr	Słoweński

2. Zmiany do wykazu tradycyjnych określeń uzgodnione przez Umawiające się Strony lub Wspólny Komitet zgodnie z procedurami określonymi w art. 29 lub 30.

## **ZAŁĄCZNIK IV**

### **Kategorie wina i opisy handlowe** określone w art. 12 ust. 1 lit. a) pkt IV i V

#### **CZEŚĆ A Kategorie wina**

- wino gatunkowe produkowane w określonym regionie,
- wino gatunkowe psr,
- musujące wino gatunkowe produkowane w określonym regionie,
- musujące wino gatunkowe psr,
- półmusujące wino gatunkowe produkowane w określonym regionie,
- półmusujące wino gatunkowe psr,
- słodkie wino gatunkowe produkowane w określonym regionie,
- słodkie wino gatunkowe psr,

oraz równoważne określenia i skróty w innych językach Wspólnoty.

#### **CZEŚĆ B Opisy handlowe**

- Sekt bestimmter Anbaugebiete,
- Sekt b.A.,
- w języku niemieckim.



## ZAŁĄCZNIK V

### Określenia win gatunkowych, o których mowa w art. 23

1. Określenia australijskich win gatunkowych:

<b>Określenie</b>	<b>Warunki stosowania</b>	<b>Rodzaj wina<sup>9</sup></b>
<b>Cream</b>	<p>Określenie „Cream” służy do opisu australijskiego alkoholizowanego wina słodkiego o nie mniej niż 5 st. Bauma. Barwa wina waha się od jasnożółtej do lekko bursztynowej, smak jest głęboki i słodki, nasycony typowym aromatem wina i owoców. Wino można produkować, mieszając kilka roczników i zazwyczaj nie wykazuje właściwości związanych ze starzeniem się. Proces starzenia się wina odbywa się na różnych statkach. Wino musi być wzmocnione australijską okowitą z winogron.</p> <p>Ponadto, do celów wywozu wino produkowane jest z zastosowaniem systemu Solera, włącznie ze starzeniem w dębowych beczkach przez okres co najmniej trzech lat.</p>	Australijskie wino alkoholizowane
<b>Crusted / Crusting</b>	<p>Określenie „Crusted” / „Crusting” służy do opisu wina alkoholizowanego, w którym osad może wytrącać się w butelce.</p>	Australijskie wino alkoholizowane
<b>Ruby</b>	<p>Określenie „Ruby” australijskiego wina alkoholizowanego, które przed butelkowaniem poddawane jest procesowi starzenia zaledwie przez kilka lat. W momencie butelkowania wino zachowuje głęboką ciemnoczerwoną barwę i z natury jest mocne, w pełni nasycone i owocowe. Wino można produkować, mieszając kilka roczników, w celu zachowania pierwotnych właściwości barwy i aromatu. Wino musi być wzmocnione okowitą z winogron.</p> <p>Ponadto, do celów wywozu wino poddaje się procesowi starzenia w dębowych beczkach przez okres co najmniej czterech miesięcy.</p>	Australijskie wino alkoholizowane
<b>Solera</b>	<p>Określenie „Solera” opisuje system stosowania beczulek/beczek zawierających</p>	Australijskie wino alkoholizowane

<sup>9</sup> Umawiające się Strony uzgadniają, że australijskie „wino alkoholizowane” („fortified”) odpowiada wspólnotowemu produktowi, jakim jest „wino słodkie” określone w pkt 14 załącznika I do rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999.

	<p>wino w różnym wieku. Z systemu Solera wybiera się beczkę z najstarszą mieszanką roczników. Następnie całe wino z beczek w solerze spływa kaskadą według wieku do kolejnych beczek, a w jego miejsce wlewa się najmłodszą mieszankę win. W wyniku procesu powstaje produkt mieszany, którego barwa waha się od jasnosłomkowej do ciemnobursztynowej, w zależności od wytwarzanego rodzaju. Proces ten jest zarezerwowany dla produkcji win alkoholizowanych.</p>	
<b>Tawny</b>	<p>Określenie „Tawny” opisuje rodzaj australijskiego wina alkoholizowanego, o różnym okresie starzenia przed butelkowaniem. W momencie butelkowania wino ma odcień czerwono-złoty lub „płowy”. Wina powinny odzwierciedlać właściwości charakterystyczne dla ostrożnego starzenia, wykazując raczej cechy „rozwinętego” aniżeli „świeżego” owocu. Jednak wiele wykazuje cechy świeżych, dobrze rozwiniętych owoców, typowe dla młodszego wina. Wino zazwyczaj jest mieszanką kilku roczników, może dojrzewać w dębowych pojemnikach i osiąga optymalny wiek przed sprzedażą. Wino musi być wzmocnione okowitą z winogron.</p>	Australijskie alkoholizowane wino
<b>Vintage</b>	<p>Określenie „Vintage” opisuje rodzaj australijskiego wina alkoholizowanego, wytwarzanego ze zbiorów z jednego roku. Te wysokiej jakości wina charakteryzują stosunkowo długie okresy dojrzewania w butelkach. Na ogół mają nasyconą barwę, są głębokie i gładkie. Mogą nosić oznaczenie „vintage” wraz z podanym rokiem. Wina te charakteryzuje możliwość uzyskiwania wraz z wiekiem coraz lepszej jakości w butelce oraz wskutek dłuższego przechowywania w piwnicy. Wina te, zanim zostaną udostępnione, starzeją się przynajmniej przez dwadzieścia miesięcy. Wino musi być wzmocnione australijską okowitą z winogron.</p> <p>Ponadto, wino przeznaczone na eksport poddawane jest procesowi starzenia w dębowych beczkach przez okres przynajmniej czterech miesięcy.</p>	Australijskie alkoholizowane wino

2. Zmiany do określeń win gatunkowych uzgodnione przez Umawiające się Strony lub Wspólny Komitet zgodnie z procedurami określonymi w art. 29 lub 30.

## ZAŁĄCZNIK VI

**Rodzaj produktu**  
określony w art. 20 ust. 3 lit. d)

Określenia	Limit pozostałości cukru dla win niemusujących
Dry (wytrawne)	< 4 g / l, lub  < 9 g / l, jeżeli całkowita kwasowość wyrażona w gramach kwasu winowego na litr wynosi < 2 g poniżej zawartości pozostałości cukru
Medium dry (półwytrawne)	między 4 a 12 g / l
Medium sweet (półsłodkie)	między 12 a 45 g / l
Sweet (słodkie)	> 45 g / l

Określenia	Limit pozostałości cukru dla win musujących
Brut	< 3 g / l
Extra brut	między 0 a 6 g / l
Brut	między 0 a 15 g / l
Extra dry	między 12 a 20 g / l
Dry	między 17 a 35 g / l
Medium dry	między 35 a 50 g / l
Sweet	> 50 g / l

## **ZAŁĄCZNIK VII**

**Wykaz odmian winorośli lub ich synonimów, zawierających wspólnotowe oznaczenie geograficzne lub składających się z takiego oznaczenia, które może znajdować się na etykietach win pochodzących z Australii**

zgodnie z art. 22 ust. 2

1. Odmiany winorośli lub ich synonimy:

Alicante Bouchet

Auxerrois

Barbera

Carignan

Carignane

Chardonnay

Pinot Chardonnay

Orange Muscat

Rhine Riesling

Trebbiano

Verdelho

2. Zmiany do wykazu odmian winorośli lub ich synonimów uzgodnione przez Umawiające się Strony lub Wspólny Komitet zgodnie z procedurami określonymi w art. 29 lub 30.

## ZAŁĄCZNIK VIII

### **Określenie niektórych metod produkcji, o których mowa w art. 20 ust. 3 lit. i)**

1. Jeżeli do opisu lub prezentacji wina użyto poniższych określeń, wino musi być dojrzałe, fermentowane lub poddane procesowi starzenia w dębowych beczkach:

„barrel aged”	„oak aged”	„wood aged”
„barrel fermented”	„oak fermented”	„wood fermented”
„barrel matured”	„oak matured”	„wood matured”

2. Poniższych określeń można używać do opisu i prezentacji wina pochodzącego z Australii na następujących warunkach zastosowania:

botrytis (lub podobne określenie)	Wino musi być wytworzone ze świeżych dojrzałych winogron, z których znaczna część została poddana w naturalnych warunkach działaniu szarej pleśni <i>Botrytis cinerea</i> w sposób sprzyjający koncentracji cukru w owocach.
bottle fermented	Wino musi być winem musującym, wytwarzanym w drodze fermentacji w butelce o objętości nieprzekraczającej 5 litrów, oraz musi być poddane procesowi starzenia na własnym osadzie drożdżowym nie krócej niż przez 6 miesięcy.
noble late harvested	Wino musi być wytworzone ze świeżych dojrzałych winogron, z których znaczna część została poddana w naturalnych warunkach działaniu szarej pleśni <i>Botrytis cinerea</i> w sposób sprzyjający koncentracji cukru w owocach.
special late harvested	Wino musi być wytworzone ze świeżych dojrzałych winogron, z których znaczna część została wysuszona w normalnych warunkach w sposób sprzyjający koncentracji cukru w owocach.

3. W przypadku użycia innych określeń do opisu i prezentacji wina, wino musi być wytwarzane zgodnie ze znaczeniem tych określeń, powszechnie stosowanym i rozumianym przez osoby zajmujące się zawodowo wytwarzaniem wina w kraju produkującym wino.

## ZAŁĄCZNIK IX

### **Wewnętrzne prawodawstwo dotyczące opisu, prezentacji, pakowania lub składu wina określone w art. 26**

#### W AUSTRALII

Ustawa o *Australian Wine and Brandy Corporation* z 1980 r. (*Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*) i przepisy wykonawcze do niej,

Ustawa o *Praktykach handlowych* z 1974 r. (*Trade Practices Act 1974*).

Kodeks Norm dla Żywności w Australii i Nowej Zelandii (Australia New Zealand Food Standards Code).

#### WE WSPÓLNOCIE

Tytuł V oraz załączniki VII i VIII do rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina,

rozporządzenie Komisji (WE) nr 753/2002 ustanawiające niektóre zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 odnośnie do opisu, oznaczania, prezentacji i ochrony niektórych produktów sektora wina.

## **ZAŁĄCZNIK X**

### **Punkty kontaktowe** określone w art. 31

Zmiany danych dotyczących punktów kontaktowych należy zgłaszać we właściwym czasie.

(a) AUSTRALIA

The Chief Executive  
Australian Wine and Brandy Corporation  
National Wine Centre  
Botanic Road  
ADELAIDE SA 5000  
Australia

(PO Box 2733  
KENT TOWN SA 5071  
Australia)

Tel: (+61) (8) 8228 2000  
Faks: (+61) (8) 8228 2022  
e-mail: [awbc@awbc.com.au](mailto:awbc@awbc.com.au)

(b) WSPÓLNOTA

Komisja Europejska

Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich  
(Porozumienie WE-Australia w sprawie handlu winem)  
B-1049 Bruxelles / B-1049 Brussel / B-1049 Bruksela  
Belgia

Tel: (+32)(2) 295-3240  
Faks: (+32)(2) 295-7540  
e-mail: [agri-library@ec.europa.eu](mailto:agri-library@ec.europa.eu)

## PROTOKÓŁ

UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY NINIEJSZYM UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

- I. 1. Zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. b) Porozumienia, Wspólnota zezwala na przywóz i wprowadzanie do obrotu na swoim terytorium win pochodzących z Australii:
- (a) o zawartości minerałów odzwierciedlającej naturalnie występujące poziomy w australijskich glebach rolnych oraz takich, w których zawartość minerałów powstająca w trakcie procesu produkcji wynika z praktyk zgodnych z dobrą praktyką enologiczną;
  - (b) o całkowitej zawartości kwasowości, wyrażonej kwasem winnym, niższej niż 3,5, lecz przekraczającej 3,0 gramy na litr, pod warunkiem, że wino jest opatrzone chronionym oznaczeniem geograficznym określonym w załączniku II;
  - (c) w przypadku win, które zgodnie z ustawodawstwem australijskim są zaprezentowane i opisane przy użyciu określeń „botrytis” lub słów o podobnym znaczeniu, „noble late harvested” lub „special late harvested”, posiadających:
    - faktyczne stężenie alkoholu w objętości wynoszące 8,5 % objętościowych lub więcej, lub całkowite stężenie alkoholu w objętości przekraczające 15 % objętościowych, bez jakiegokolwiek wzbogacania,
    - zawartość kwasu lotnego nieprzekraczającą 25 milirównoważników na litr (1,5 grama na litr),
    - zawartość dwutlenku siarki nieprzekraczającą 300 miligramów na litr,pod warunkiem, że dane wino jest opatrzone oznaczeniem geograficznym Australii wymienionym w załączniku II;
  - (d) bez uszczerbku dla pierwszego tiret lit. c), posiadających całkowite stężenie alkoholu w objętości nieprzekraczającej 20 % objętościowych, bez jakiegokolwiek wzbogacania, oraz bez uszczerbku dla tolerancji ustalonych dla stosowanej referencyjnej metody analizy, posiadających faktyczne stężenie alkoholu w objętości, które różni się od tego wskazanego w wyniku analizy nie więcej niż 0,8 % objętościowych;
  - (e) o całkowitym stężeniu alkoholu w objętości wyrażonym w procentach objętościowych z dokładnością do jednej dziesiątej;
  - (f) o składzie odpowiadającym nowym lub zmienionym wymogom, wspólnie uzgodnionym przez Umawiające się Strony lub Wspólny Komitet zgodnie z procedurą określoną w art. 29 ust. 3 lit. a) lub art. 30 ust. 3 lit. a), zależnie od sytuacji.
2. Na potrzeby ust. 1, wino musi mieć świadectwo wystawione przez „Australian Wine and Brandy Corporation” lub inny właściwy organ wyznaczony przez Australię, poświadczające, że zostało wytworzone zgodnie z australijskimi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.



- II. Zgodnie z art. 33 lit. b), Porozumienie nie ma zastosowania do:
1. wina w oznaczonych etykietą zbiornikach, nie większych niż pięciolitrowych, wyposażonych w urządzenie do zamykania jednorazowego użytku, w przypadku gdy całkowita transportowana ilość nie przekracza 100 litrów, nawet jeżeli składa się z oddzielnych partii;
  2.
    - (a) ilości wina nieprzekraczającej 30 litrów na podróznego, znajdującej się w bagażu osobistym podróжных;
    - (b) ilości wina nieprzekraczającej 30 litrów, przesyłanej między dwoma prywatnymi osobami;
    - (c) wina stanowiącego część rzeczy osobistych osób prywatnych, które się przeprowadzają;
    - (d) wina przeznaczonego na targi handlowe w sposób zdefiniowany w odpowiednich przepisach celnych, pod warunkiem, że dane produkty znajdują się w oznaczonych etykietą zbiornikach o pojemności nieprzekraczającej dwóch litrów, wyposażonych w urządzenie do zamykania jednorazowego użytku;
    - (e) ilości wina przywożonych na potrzeby eksperymentów naukowych lub technicznych, z zastrzeżeniem, że maksymalna objętość nie przekracza 1 hektolitra;
    - (f) wina dla przedstawicielstw dyplomatycznych, konsularnych lub podobnych jednostek, przywożonego w ramach limitu bezcłowego;
    - (g) wina znajdującego się na pokładzie międzynarodowych środków transportu w ramach dostaw żywnościowych.

Przypadku wyłączenia określonego w ust. 1 nie można łączyć z jednym lub więcej niż jednym przypadkiem wyłączenia, o którym mowa w niniejszym ustępie.

## **Wspólna deklaracja**

### **w sprawie przyszłych rozmów o praktykach enologicznych**

Uwzględniając różne formy regulacji enologicznych praktyk, procesów i wymogów w zakresie składu wina w ujęciu międzynarodowym, Umawiające się Strony zbadają sposoby wprowadzenia mniej restrykcyjnej i elastyczniejszej metody uzgadniania nowych enologicznych praktyk, procesów i wymogów w zakresie składu wina aniżeli procedury określone w tytule I Porozumienia.

Umawiające się Strony będą prowadziły rozmowy dotyczące tej sprawy na pierwszym posiedzeniu Wspólnego Komitetu po podpisaniu niniejszej Wspólnej deklaracji.

## **Wspólna deklaracja**

### **w sprawie zamieszczania na etykietach informacji o alergenach**

1. Bez uszczerbku dla postanowień art. 26 Porozumienia, Umawiające się Strony potwierdzają, co następuje:
  - (a) Wspólnota może zażądać, by do opisu i prezentacji wina włączyć obowiązkowe szczegółowe dane dotyczące alergenów, jak przewidziano w dyrektywie 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r., z późniejszymi zmianami; oraz
  - (b) Australia może zażądać, by do opisu i prezentacji wina włączyć obowiązkowe szczegółowe dane dotyczące niektórych składników i substancji, zgodnie z wymogami Norm żywnościowych 1.2.3, tom 2, Kodeks Norm dla Żywności w Australii i Nowej Zelandii (ze zmianami).
2. Bez uszczerbku dla postanowień art. 4 Porozumienia:
  - (a) Wspólnota zezwoli na przywóz wina pochodzącego z terytorium Australii, którego opis i prezentacja są zgodne z wymogami określonymi w ust. 1 lit. a); oraz
  - (b) Australia zezwoli na przywóz wina pochodzącego z terytorium Wspólnoty, którego opis i prezentacja są zgodne z wymogami określonymi w ust. 1 lit. b).
3. Umawiające się Strony będą ściśle współpracowały na rzecz harmonizacji swoich odpowiednich wymogów regulacyjnych w odniesieniu do podawania składników wina.

## **Wspólna deklaracja**

### **w sprawie dialogu poświęconego sprawom związanym z międzynarodowym handlem wina**

Jako najwięksi światowi eksporterzy wina, Australia i Unia Europejska mają wspólny interes w zwiększaniu dostępu do międzynarodowych rynków wina i w ekspansji na tych rynkach, wobec czego zobowiązują się do poszukiwania sposobów współpracy na rzecz ustalenia ewentualnych obszarów wspólnych działań.

Umawiające się Strony będą rozszerzały wzajemny dialog w sprawach, które mogłyby ułatwić i rozszerzyć światowy handel winem. Dialog ten może obejmować rozmowy w ramach aktualnej rundy dauhańskiej negocjacji handlowych WTO oraz negocjacje na innych forach międzynarodowych, poświęcone światowemu handlowi winem.

## **Wspólna deklaracja**

### **w sprawie stosowania metod produkcji**

Umawiające się Strony rozważą dalsze stosowanie określić niektórych metod produkcji wymienionych w załączniku III, uwzględniając przy tym zalecenia Międzynarodowego Biura ds. Wina i Winorośli (OIV).

## **Wspólna deklaracja**

### **w kwestiach dotyczących etykietowania**

Umawiające się Strony z zadowoleniem przyjmują rozwiązanie kwestii dotyczących etykietowania wina, przyjęte w niniejszym Porozumieniu.

Umawiające się Strony podkreślają znaczenie, jakie przywiązują do ram przewidzianych niniejszym Porozumieniem w odniesieniu do rozwiązywania kwestii, które mogą wynikać w przyszłości w związku z handlem winem.

## **Wspólna deklaracja**

### **dotycząca art. 13 ust. 3 lit. c) Porozumienia**

Umawiające się Strony potwierdzają, że ochrona przewidziana w art. 13 ust. 3 lit. c) Porozumienia obejmuje takie określenia jak „méthode champenoise”.

## **Wspólna deklaracja**

### **w sprawie certyfikacji**

Umawiające się Strony potwierdzają, że przepisy dotyczące uproszczonej certyfikacji, o których mowa w art. 27 ust. 1 Porozumienia, nie dotyczą wina przewożonego luzem, sprowadzanego do Wspólnoty.

## **Wspólna deklaracja**

### **w sprawie określenia Retsina**

Umawiające się Strony przyjmują do wiadomości, co następuje:

- zgodnie z załącznikiem 1 pkt 13 rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999, wino „Retsina” to wino produkowane wyłącznie na obszarze geograficznym Grecji przy użyciu moszczu gronowego poddanego obróbce, przy której stosowaniu użyto żywicy z sosny Aleppo. Stosowanie żywicy z sosny Aleppo jest dozwolone wyłącznie do wyrobu wina stołowego „Retsina” na warunkach ustanowionych w obowiązujących przepisach greckich;
- zgodnie z załącznikiem IV pkt 1 ppkt n) rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999, użycie żywicy z sosny Aleppo jest dozwoloną praktyką enologiczną we Wspólnocie, na warunkach ustanowionych w art. 9 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1622/2000;
- wina oznaczone etykietą „Retsina” i produkowane w Grecji zgodnie z wymienionymi wyżej przepisami można nadal sprowadzać do Australii.

## **Skonsolidowana deklaracja Wspólnoty Europejskiej**

### **Stosowanie przez Australię obowiązkowych danych**

Wspólnota Europejska powołuje się na art. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 753/2002, wraz z późniejszymi zmianami, który stanowi, między innymi, że obowiązkowe dane szczegółowe mają być zgrupowane w tym samym polu widzenia na pojemniku. W przypadku win pochodzących z Australii, Wspólnota Europejska potwierdza, że prezentacja obowiązkowych danych szczegółowych w jednym polu widzenia jest zgodna z tym wymogiem, jeżeli dane te są na równi czytelne, bez konieczności odwracania butelki, oraz jeżeli wyraźnie się wyróżniają na tle otaczającego je tekstu czy obrazów graficznych. Wspólnota Europejska potwierdza, że obowiązkowe dane szczegółowe można oddzielić tekstem czy obrazami graficznymi oraz można je zamieszczać na jednej lub więcej niż jednej etykiecie w tym samym polu widzenia.

Wspólnota Europejska potwierdza również, że Australia może, aczkolwiek nie musi, przedstawiać w tym samym polu widzenia obowiązkowe szczegółowe dane dotyczące importera i numeru partii.

### **Stosowanie przez Australię niektórych szczegółowych danych**

Wspólnota Europejska przypomina, że wspólnotowe przepisy wykonawcze przewidziane w art. 34 ust. 1 i 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 753/2002, wraz z późniejszymi zmianami, wymagają zamieszczania na etykiecie danych szczegółowych takich jak adresy osób zajmujących się wprowadzaniem wina do obrotu lub zezwalają na zamieszczanie tych danych. Ponadto Wspólnota Europejska potwierdza, że do opisu i prezentacji win australijskich można stosować powszechne wyrazy angielskie, takie jak „doctor”, „mountain”, „sun” itp.

### **Stosowanie przez Australię dowolnych określeń**

Wspólnota Europejska przypomina, że wspólnotowe prawodawstwo w sprawie wina, zwłaszcza załączniki VII i VIII rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 oraz rozporządzenie Komisji (WE) nr 753/2002, wraz z późniejszymi zmianami, reguluje warunki stosowania obowiązkowych i fakultatywnych danych szczegółowych na rynku wspólnotowym. Prawodawstwo wspólnotowe dopuszcza stosowanie innych określeń niż te wyraźnie objęte prawodawstwem wspólnotowym, pod warunkiem, że są one dokładne i nie ma możliwości, by można je było pomylić z określeniami objętymi prawodawstwem wspólnotowym, natomiast podmioty gospodarcze mogą udowodnić trafność tych określeń w razie pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości.

Zgodnie z przytoczonym prawodawstwem, Wspólnota Europejska potwierdza, że Australia może stosować do opisu i prezentacji wina określenia inne niż te regulowane Porozumieniem, jeżeli stosowanie tych określeń jest zgodne z przepisami mającymi zastosowanie do producentów wina w Australii.

## Skonsolidowana wymiana listów

### List nr 1

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt nawiązać do negocjacji prowadzonych ostatnio przez nasze właściwe delegacje, ukierunkowanych na osiągnięcie porozumienia między Wspólnotą Europejską a Australią w sprawie handlu winem („**Porozumienia**”).

#### **Zależność między Porozumieniem a art. 24 ust. 1 Porozumienia TRIPS**

Umawiające się Strony przyjmują do wiadomości, że negocjacje i funkcjonowanie niniejszego Porozumienia wypełniają zobowiązania każdej z Umawiających się Stron w stosunku do drugiej Umawiającej się Strony w odniesieniu do wina, zgodnie z art. 24 ust. 1 Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej („**Porozumienia TRIPS**”).

#### **Status niektórych nazw chronionych**

Umawiające się Strony potwierdzają, że postanowienia Porozumienia dotyczące określeń tradycyjnych, kategorii wina, opisów handlowych i określeń win gatunkowych nie stanowią same w sobie praw własności intelektualnej ani nie skutkują powstaniem takich praw.

#### **Ochrona oznaczeń geograficznych**

Umawiające się Strony potwierdzają, że niniejsze Porozumienie nie narusza praw i obowiązków każdej Umawiającej się Strony wynikających z art. 24 ust. 3 Porozumienia TRIPS.

Australia potwierdza, że nadal będzie zapewniała, by w przypadku wpisania do rejestru nazw chronionych wspólnotowego oznaczenia geograficznego chronionego przez Australię na mocy niniejszego Porozumienia, znak towarowy zawierający takie oznaczenie geograficzne wina lub składający się z takiego oznaczenia, wymienionego w załączniku II, nie mógł być stosowany ani wpisany do rejestru znaków towarowych w odniesieniu do wina, jeżeli wino takie nie spełnia wymogów odnoszących się do stosowania wspólnotowych oznaczeń geograficznych.

Australia potwierdza, że z zastrzeżeniem art. 19 Porozumienia, oznaczenie geograficzne wymienione w art. 15 Porozumienia można stosować w Australii do opisu i prezentacji wina pochodzącego ze Wspólnoty w okresie przejściowym określonym w tym artykule, jeżeli wino spełnia wymogi odnoszące się do stosowania oznaczeń geograficznych.

#### **Wzajemne powiązania między niektórymi oznaczeniami geograficznymi a znakami towarowymi**

1. Jeśli chodzi o oznaczenia geograficzne chronione na odnośnych terytoriach po dniu 26 stycznia 1994 r., oraz pod warunkiem, że konsumenci nie są wprowadzani w błąd co do pochodzenia wina, Umawiające się Strony uzgadniają, co następuje:

1.1. W Australii nadal można stosować zarejestrowane w Australii znaki towarowe „*Ilya*”, „*Lienert of Mecklenburg*”, „*Lindauer*”, „*Salena Estate*” i „*The Bissy*”.

1.2. Niezależnie od przepisów art. 13 ust. 2 i 5 Porozumienia oraz drugiego akapitu Wymiany listów dotyczącej ochrony oznaczeń geograficznych, załączonej do Porozumienia,

znaki towarowe zarejestrowane we Wspólnocie i/lub w jednym lub więcej niż jednym państwie członkowskim, takie jak „*Stonehaven Limestone Coast*”, „*John Peel*”, „*William Peel*”, „*Old Peel*”, „*South Coast*” i „*Domaine de Fleurieu*”, nadal można stosować we Wspólnocie i/lub na terytorium danego państwa członkowskiego.

1.3. Żadne postanowienia Porozumienia nie naruszają prawa posiadaczy znaków towarowych do używania tych znaków gdzie indziej, jeżeli pozwalają na to przepisy ustawowe i wykonawcze.

2.1. Umawiające się Strony przyjmują do wiadomości, że przepisy art. 13 ust. 2 i 5 Porozumienia nie wpływają na znaki towarowe, które nie zawierają ani nie składają się z oznaczeń geograficznych wymienionych w odpowiednich załącznikach Porozumienia, w związku z czym znaki takie można nadal stosować w zakresie, w jakim podlega to niniejszemu Porozumieniu.

2.2. Umawiające się Strony uzgadniają, że w razie konieczności będą omawiały tę kwestię w ramach Wspólnego Komitetu WE i Australii, powołanego na mocy art. 30 Porozumienia.

### **Czas trwania**

Umawiające się Strony uzgadniają, że niniejsza wymiana listów zachowuje moc wiążącą przez cały czas trwania Porozumienia.

Mam zaszczyt zaproponować, by niniejszy list oraz list wystosowany przez rząd Australii w odpowiedzi na niego i potwierdzający niniejszym zawarte zapisy, stanowiły Porozumienie między Wspólnotą Europejską a rządem Australii.

Z wyrazami szacunku,

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić odbiór z dzisiejszą datą Pańskiego listu o następującej treści:

**„Zależność między Porozumieniem a art. 24 ust. 1 Porozumienia TRIPS**

Umawiające się Strony przyjmują do wiadomości, że negocjacje i funkcjonowanie niniejszego Porozumienia wypełniają zobowiązania każdej z Umawiających się Stron w stosunku do drugiej Umawiającej się Strony w odniesieniu do wina, zgodnie z art. 24 ust. 1 Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej („Porozumienia TRIPS”).

**Status niektórych nazw chronionych**

Umawiające się Strony potwierdzają, że postanowienia Porozumienia dotyczące określeń tradycyjnych, kategorii wina, opisów handlowych i określeń win gatunkowych nie stanowią same w sobie praw własności intelektualnej ani nie skutkują powstaniem takich praw.

**Ochrona oznaczeń geograficznych**

Umawiające się Strony potwierdzają, że niniejsze Porozumienie nie narusza praw i obowiązków każdej Umawiającej się Strony wynikających z art. 24 ust. 3 Porozumienia TRIPS.

Australia potwierdza, że nadal będzie zapewniała, by w przypadku wpisania do rejestru nazw chronionych wspólnotowego oznaczenia geograficznego chronionego przez Australię na mocy niniejszego Porozumienia, znak towarowy zawierający takie oznaczenie geograficzne wina lub składający się z takiego oznaczenia, wymienionego w załączniku II, nie mógł być stosowany ani wpisany do rejestru znaków towarowych w odniesieniu do wina, jeżeli wino takie nie spełnia wymogów odnoszących się do stosowania wspólnotowych oznaczeń geograficznych.

Australia potwierdza, że z zastrzeżeniem art. 19 Porozumienia, oznaczenie geograficzne wymienione w art. 15 Porozumienia można stosować w Australii do opisu i prezentacji wina pochodzącego ze Wspólnoty w okresie przejściowym określonym w tym artykule, jeżeli wino spełnia wymogi odnoszące się do stosowania oznaczeń geograficznych.

**Wzajemne powiązania między niektórymi oznaczeniami geograficznymi a znakami towarowymi**

1. Jeśli chodzi o oznaczenia geograficzne chronione na odnośnych terytoriach po dniu 26 stycznia 1994 r., oraz pod warunkiem, że konsumenci nie są wprowadzani w błąd co do pochodzenia wina, Umawiające się Strony uzgadniają, co następuje:

1.1. W Australii nadal można stosować zarejestrowane w Australii znaki towarowe „Ilya”, „Lienert of Mecklenburg”, „Lindauer”, „Salena Estate” i „The Bissy”.



1.2. Niezależnie od przepisów art. 13 ust. 2 i 5 Porozumienia oraz drugiego akapitu Wymiany listów dotyczącej ochrony oznaczeń geograficznych, załączonej do Porozumienia, znaki towarowe zarejestrowane we Wspólnocie i/lub w jednym lub więcej niż jednym państwie członkowskim, takie jak „*Stonehaven Limestone Coast*”, „*John Peel*”, „*William Peel*”, „*Old Peel*”, „*South Coast*” i „*Domaine de Fleurieu*”, nadal można stosować we Wspólnocie i/lub na terytorium danego państwa członkowskiego.

1.3. Żadne postanowienia Porozumienia nie naruszają prawa posiadaczy znaków towarowych do używania tych znaków gdzie indziej, jeżeli pozwalają na to przepisy ustawowe i wykonawcze.

2.1. Umawiające się Strony przyjmują do wiadomości, że postanowienia art. 13 ust. 2 i 5 Porozumienia nie wpływają na znaki towarowe, które nie zawierają ani nie składają się z oznaczeń geograficznych wymienionych w odpowiednich załącznikach Porozumienia, w związku z czym znaki takie można nadal stosować w zakresie, w jakim podlega to niniejszemu Porozumieniu.

2.2. Umawiające się Strony uzgadniają, że w razie konieczności będą omawiały tę kwestię w ramach Wspólnego Komitetu WE i Australii, powołanego na mocy art. 30 Porozumienia.

#### **Czas trwania**

Umawiające się Strony uzgadniają, że niniejsza wymiana listów zachowuje moc wiążącą przez cały czas trwania Porozumienia.”

Mam zaszczyt potwierdzić, że rząd Australii zgadza się z treścią Pańskiego listu, oraz podtrzymuje, że Pański list oraz niniejsza odpowiedź stanowią razem Porozumienie między rządem Australii a Wspólnotą Europejską.

Z wyrazami szacunku,